Published and distributed under permit (No. 781), authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1893.
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, мані-ордери і инше треба спиняувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

UNIVERSITY OF ILLINOIS LIBRARY
FEB 12 1920

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
("LIBERTY")
UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

ОКРЕМЕ ЧИСЛО 4 ЦЕНТИ Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association. SINGLE COPY 4 CENTS

РІК XXVIII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., ЧЕТВЕР, 5-го ЛЮТОГО 1920. ЧИСЛО 16. VOL. XXVIII. JERSEY CITY, N. J., THURSDAY, FEBRUARY 5, 1920. No. 16.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ.

Теперішне політичне положення на Україні.

(Письмо до редакції „Свободи від Приятелів України).

ВАШІНҐТОН, 31. січня. — Супроти вістий, опублікованих в деяких часописах, будьто би у Варшаві сформовано нове українське правительство, ми мусимо заявити, що відповідно найновійшим інформаціям з достовірних жерел ці вісти не мають правдивої основи. У Варшаві не основано ніякого українського правительства. Правдою є, що польське правительство пропонувало атаманови Петлюрі сформувати инший і більше консервативний кабінет у Варшаві, але Петлюра відмовився брати сю пропозицію під розвагу, кажучи, що неможливим є формувати українське правительство на чужій території, тимбільше, що теперішнє українське правительство під проводом свого премієра Мазепи фактично сповняє свої функції, має під своєю контролею армію і бореться успішно проти Денікіна. Українські повстанці єднаються з теперішним українським правительством. Ніяке українське саветське правительство не істнує. В Києві є лиш український революційний комітет, зложений з усіх лівих соціялістичних партій України. Сей комітет веде тепер з теперішним українським правительством переговори в цїли сформовання коаліційного кабінету.

Галицькі дивізії, які перейшли від Денікіна до українських повстанців, причинились у великій мірі до відобрання Жмеринки від денікінських військ. Атаман Коновалець не перейшов до большевиків із Січовими Стрільцями, як се оповіщали деякі часописи, але бється по стороні українського правительства. Делеґати українських повстанців з Херсонщини були у Петлюри і просили о інструкції. Атаман Петлюра відослав їх до українського ґенерального штабу, який дав їм відповідні приноручення. Воєнні операції проти Одеси і Могилева провадяться в повнім порозумінню між українськими правильними військами і повстанцями. Ся вістка прийшла почтою з Відня і має дату 5. січня 1920 року.

Після новійшої інформації, походячої рівнож з імовірно вірогодостойних жерел, польське правительство держить Петлюру в Польщі і не хоче позволити йому на виїзд. Яку саме ціль має у тім польське правительство, се лишається загадочне.

Граф М. Тишкевич, голова української делеґації в Парижи, був на послуханню у п. Дешанеля, нововибраного президента французької республіки.

Монтреальські Українці домагаються українського консуля.

МОНТРЕАЛ. Канада, 28. січня. — Монтреальські Українці запротестували проти польського консуля й зажадали від Ліґи Держав, щоби вона позволила на отворення українського консуляту в Канаді.

Большевики обіцяють не воювати з Українцями.

ЛОНДОН, 1. лютого. — Бездротна телеграма з Москви доносить, що саветські війска російської республики не будуть переводити дальших воєнних операцій на українськім фронті і не посунуться дальше на захід від занятої ними тепер боєвої лінії.

КОПЕНҐАҐА, 2. лютого. — Саветське правительство в Росії приобіцяло тимчасовому правительству України, що червоні війска не переступлять лінії теперішного боєвого фронту.

Інтернованне денікінської армії в Румунії.

РІМ, 2. лютого. — Нинішні депеші доносять, що Українське Пресове Бюро у Відни оповістило, що останки війск ґенерала Денікіна, які зістали винані з Одеси, коли се місто здобули Українці, втікли до Румунії, де їх розоружено.

Одесу здобули українські війска щойно по завзятім бою — говориться в українській рапорті. Богато денікінських салдатів узято в полон.

Вчерашні вечірні вісти з Лондону подають оповіщенне віденського Українського Пресового Бюра про здобуттє Одеси від Денікіна, але сеї вістки не потверджено з ніякого иншого жерела.

ЗАГАЛЬНІ ВІСТИ.

РОСІЯ ЗАПРОПОНУВАЛА МИР ПОЛЬЩІ.

Не буде воювати з нею, коли Польща схоче вести мирові переговори.

ЛОНДОН, 2. лютого. — Нині одержано тут потвердженє, що польське правительство, в порозумінню з антантою, розглядає мирове предложенє саветської Росії для Польщі, підписане премієром Леніном і міністром Чіченіном і Троцьким. У предложенню говориться, що саветське правительство Росії годиться на полагодженє всіх спірних питань між Польщею і Росією дорогою мирного порозуміння.

Дальше говориться у предложенню, що на случай як Польща згодиться вести мирові переговори, саветські війска не посунуться поза теперішні границі військового фронту, який іде лінією Дриса-Полоцк-Борисів-Птич.

Англія не хоче дати помочи польській армії.

ЛОНДОН, 2. лютого. — Ґазета „Морнінґ Пост" доносить, що князь Сапіґа, польський посол до Англії, повідомив нині своє правительство у Варшаві, що Велика Британія відмовилася підпомагати польську армію у її дальшій війні на сході.

ПОЛЬЩА ЗАТРІВОЖЕНА ПОДІЯМИ НА СХОДІ.

Сподівається в марті атаку на Галичину.

ВАРШАВА, 3. лютого. — Всі лики большевицькі сили забрано з естонського фронту і пересувається на фронт латишсько-польський. Кождого дня большевицький фронт кріпшає. Тут сподіваються великого і сильного атаку на Польщу зі сходу десь в половині або при кінци марта. Атаку сподіваються зі сторони України на Східню Галичину.

Польща приняла тепер дуже песимістичний настрій. Знесенне блокади принято тут дуже болючо. Якнебудь се можна оправдувати, факт один буде фактом, що знесенне блокади поможе большевикам провадити війну або наложити мир. Один член польського сойму, соціяліст, котрого не можна оскаржувати о шовіністичні тенденції, сказав недавно в соймі, що для Польщі не остається тепер нічого, лиш купити фльоту субмарин і торпедувати кождий корабель, що буде йти з антантської пристані до російської. Анґлію вважають відвічальною за сей крок.

Мир між Росією й Естонією.

ЛОНДОН, 2. лютого. — Нині рано заключено остаточно мир між Естонією і російським саветським правительством, як се доносить іскрова депеша з Москви, одержана тут поподудни.

Румунський премієр в Лондоні.

ЛОНДОН, 29. січня. — Нині прибув тут Олександер Вайда-Воєвод, премієр румунського правительства, щоби конферувати з Ллойдом Джорджом і иншими міністрами. Його місія має щось спільного з місією польського міністра заграничних справ, Патека.

Владивосток в руках революціонерів.

ВАШІНҐТОН, 3. лютого. — Соціялісти-революціонери здобули контролю над Владивостоком, Зелений Клин в Азії, як се повідомляє американський ґенерал Ґрейвс міністра війни Бейкера.

Союзні війска патролюють улиці. Соціялісти-революціонери заховуються порядно. Кримінальних і політичних проступлників не судить воєнний суд, але цивільний. Соціялісти-революціонери не мають ніщо спільного з большевиками.

АНТАНТА ПРОТИ ГАБСБУРСЬКОЇ ДИНАСТІЇ.

Не згодиться, щоб її від засідав на угорськім престолі.

ПАРИЖ, 3. лютого. — Вчера пополудни Рада Амбасадорів видала формальне заперечене поголосок, начеб антанта попирала або признала привернене Габсбурської династії на Угорщині. Зміст заперечення звучить:

„Важнійші союзні держави чуються покликаними подати формальне заперечене неправдивих поголосок, що вони попруть або признають привернене Габсбурської династії.

„Важнійші союзні держави уважають, що привернене династії, яка для своїх підданих представляла систему пригноблення і панування, в союзі з Німеччиною, над иншими державами, — не погодиться ані з принципами, за які провадженно війну, ані з осягненими результатами увільнення підлеглих народів.

„Підчас коли се не лежить в намірі ані в задачі важнійших союзних держав мішатися у внутрішні справи Угорщини, або диктувати угорському народови, якого рода правительство або конституцію він уважає відповідною для себе і думає приняти, — держави не можуть не зазначити, що привернене Габсбурської династії не може бути уважане як лише справа угорської держави, і отсим заявляють, що таке привернене поріжнить з цілою основою мирового укладу і вони ані не признають ані не будуть толерувати того".

БУДАПЕШТ, 3. лютого. — Мимо спротиву антанти і мадярських соціялістів, угорські монархісти носяться з думкою проголосити архикнязя Йосифа королем Угорщини.

БУДАПЕШТ, 3. лютого. — Архикнязь Йосиф заявив угорським монархістам, що покищо Карло V. є правним королем Угорщини, поки нарід не рішить инакше. Він сказав також, що справа з королем є під теперішну пору дуже небезпечна, а се тому, що весь світ находиться на революційній стопі. — Частина мадярських монархістів працює, в напрямі поставлення англійського принца Артура Коннота на королівський престол Угорщини.

Антанта зажадає 780 Німців.

ПАРИЖ, 2. лютого. — У відповідь Німеччині, аби антанта звільнила її від обовязку переслати воєнних виновників, що мають явитись на розправі за злочини воєнні, антанта заявила, що сього не учинить, бо передачі злочинців вимагає мировий договір. Незабаром вишлеться до Німеччини ноту, аби вона передала антанті 780 оскаржених німецьких офіцирів, ґенералів і командантів.

Єгипет остерігає Клемансa.

ЖЕНЕВА, 3. лютого. — Один з тутешних єгипетських провідників, др. Абдуль Сейд, вислав телеґраму до бувшого французького премієра Клемансa, в якій остерігає його перед задуманою візитою до Єгипту, де його життє буде наражене на небезпеку. Др. Абдуль Сейд оскаржує Клемансa, що він — будучи премієром, получився був з британськими імперіялістами проти людства і свободи Єгипту.

З бельгійського сенату виключено соціялістів.

БРУКСЕЛЯ, 3. лютого. — Сенат уневажнив нині вибір кількох сенаторів соціялістів. Свою акцію прочі сенатори оперли на тім факті, що вибрані сенатори-соціялісти не платять в такій висоті податок, в якій приписує конституція, отже такі люди не є кваліфіковані бути вибраними до висшої палати парляменту.

Поляки большевиків у Херсонщині.

ЛОНДОН, 3. лютого. — До британського воєнного бюра прийшов з Одеси офіціяльний рапорт, датований 2. лютого, який заявляє, що большевики здобули Николаїв і маширують тепер на Очаків (над Чорним морем, на схід від Одеси).

У тім рапорті говориться також, що вигляди на задержанє Одеси є дуже сумнівні.

Нова хлібна тарифа в Франції.

ПАРИЖ, 3. лютого. — Нині рано на засіданню кабінету, який проводив президент Пуанкарс, ухвалено завести нову хлібну тарифу, почавши від 1. марта. Після нової тарифи 100 кільоґрамів муки має коштувати 93 франки.

Хочуть заборони недільних ґазет у Франції.

ПАРИЖ, 3. лютого. — Редактори французьких ґазет зібрались минувшої пятниці на раді й ухвалили резолюцію, накликуючи власти, аби заборонили циркуляцію недільних ґазет у Франції.

Закон, що зборонює циркуляцію недільних ґазет, вже є ухвалений в Еспанії, а також в Італії не вільно працювати в друкарнях і редакціях в неділю.

Столиця Норвеґії під снігом.

КОПЕНҐАҐА, 2. лютого. — Телеґрама з Христіянії доносить, що великі маси снігу мали прикрити то місто, і що відносини є розпучливі, бо весь зелізничий рух здержаний. Богато поїздів находиться цілком під снігом. Такого не запамятали ще найстарші мешканці.

Хочуть парцелювати Альбанію.

РІМ, 31. січня. — Білоградське правительство роздумує тепер над проектом італійсько-югославського компромісу при иомочи парцеляції Альбанії. В заміну за Ріку, яку Югославія правдоподібно відступить Італії, вона хоче альбанську територію по ріку Дрину з містами Скутарі і Сан Джіованні ді Медуа. Ґренія, попирана Францією, малаб забрати для себе округи Корицы і Аргиро-Кастри. Італії оставбися кусень землі з містом Авльона. А проче, що осталоби, разом з містом Дураццо, булоб независимою Альбанією під італійським протекторатом.

Світова пшенична ситуація.

Світова пшенична ситуація змінилася дуже в останних кількох тижнях. Жнива в Арґентині будуть далеко слабші ніж сподівалось. В Австралії жнива представляють навіть дуже погано, бо збір пшениці обчисляють лише на 40,000.000 бушлів, проти 179,000.000 бушлів минувшого року. Кулька літ тому збір пшениці, що виносив 80,000.000 бушлів, вистарчав заледви для домашного запотребовання краю.

Для власного ужитку на хліб і иншу поживу Австралія потребує около 50,000.000 бушлів пшениці. На щастє вона має під рукою ще 100,000.000 бушлів старої пшениці, котра заспокоїть недобір.

Кажуть, що усуненнє заборони на імпорт і експорт пшениці і муки у Злучених Державах, повинно понизити цїну великих родів пшениці до 80 центів за бушель. Тут безперечно мається на увазі ярку пшеницю, за котру після правительственної скалі платиться около $1.00 за бушель. першорядної бурої північної пшениці коштує тепер на шікаґовській торговиці $3.20 і більше. — Канадійські купці кажуть, що Канада може доставити до Злучених Держав найбільше 30,000.000 бушлів пшениці, а також трохи муки.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

ПАЛАТА ПОСЛІВ ПРОТИ ПРИМУСОВОЇ СЛУЖБИ ВІЙСКОВОЇ.

Оглядається ся на фінанси держави.

ВАШІНҐТОН, 3. лютого. — Републиканські провідники в палаті послів вийшли явно проти проєкту про велику армію Злучених Держав і противляться примусовій військовій службі.

Обчислено, що на примусові військову вправу треба видати річно бодай 700,000.000 долярів, а на удержанє армії 1.125,000 долярів.

Міністер війни Бейкер проєктував армію з 570.000 людий, яка коштувалаб около 1.000,000.000 долярів. Сенат і палата послів не хочуть і думати про таку велику армію, і згодяться остаточно по 225.000 або 275.000 війска, яке коштувалоб від 425,000.000 долярів до 475,000.000 долярів.

Воєнний податок продовжиться може й до 1922 року.

ВАШІНҐТОН, 3. лютого. — Воєнний доходовий податок у Злучених Державах буде продовжений правдоподібно ще в біжучім році, а може і довше, бо парляменту покищо не має способу стягнення податків з инших предметів.

Епископи упоминаються за Вірменією.

НЮ ЙОРК, 2. лютого. — 75 епископів американської протестантської церкви вислали телеґраму до президента Вілсона, протестуючи проти проєкту мирової конференції позбавити Вірменію морської пристані. Епископи пригадують Вілсонови, що пропоноване відрубленє Вірменії від моря нарушить дані президентом запевнення і зробить Вірменію азійською державою, окруженою музулманськими народами.

Переміни в правительстві.

ВАШІНҐТОН, 2. лютого. — Сенат потвердив іменованє двох нових міністрів, Гавстона і Мередіта.

Міністер фінансів Картер Ґлес уступив і заняв місце сенатора Вірджінії. На його місце прийшов Дейвід Гавстон, що доси сповняв обовязки міністра рільництва. На становище міністра рільництва президент покликав Едвіна Мередіта, редактора рільничої ґазети.

Довги Злучених Держав.

ВАШІНҐТОН, 3. лютого. — Новий міністер фінансів оповістив нині, що довги Злучених Держав по день 31. січня 1920 року виносили $25.668,389.095.56. Протягом січня сплачено $168,689.710.82 довгу.

ТОРГОВЛЯ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ З ЄВРОПОЮ.

Побільшилась о $4.435,410.566.

ВАШІНҐТОН, 2. лютого. — Торговля Злучених Держав з Европою побільшилась в 1919 році о 4.435,410.566 долярів, як се подає урядово звіт міністерства торговлі. Експорт Злучених Держав виносив $5.185,980.350, а імпорт $750,569.784.

Експорт до Анґлії вартав $2,279,178.048, імпорт з Анґлії вартав $309,189.265; експорт до Франції вартав $893,368.996, а імпорт $123,871.409; експорт до Італії вартав $442,676.842, а імпорт $59,048.446; експорт до Німеччини вартав $92,761.413, а імпорт $10,624.229.

Повстанне Індіян в Панамі.

ПАНАМА, 2. лютого. — Індіяна групи Сан Бляс напали нині на панамську поліцію і мешканців осель в околицях яких 80 миль на схід від Кольону, і убили 17 осіб. Правительство вислало карну експедицію, аби привернути лад і порядок. Кажуть, що повстанцям прийшли на поміч Індіяни з Кольомбії. Причиною повстання є заборона правительства, видана до Індіян, аби вони не носили кульчиків на носі.

Дебс кандидує на президента.

ЛЕНСІНҐ, Міншіґен, 3. лютого. — Евген Дебс зголосив свою кандидатуру на кандидата в президенти з рамени соціялістичної партії. Дебс находиться нині під арештом в тюрмі в Атланта, Джорджія, де має відсидіти 25 літ.

Большевики комунізують жінки.

НЮ ЙОРК, 4. лютого.—Власти на острові Еллїс заперечили, що вони знають про прикрі відносини між родинами тих екстремістів, що депортовані кораблем „Буфорд" або є готові до депортовання, як се оскаржував Комітет Американських Жінок, котрий заявив, що буде аж у Вашінґтоні порушувати справу помочи зависимим.

„Я не знаю ані одного депортованого кораблем „Буфорд", що бувби дійсно жонатий після законів ріжних стейтів сеї держави — заявив Перси Бейкер, настоятель острова. — Були такі, які казали, що вони жоваті, але вони не могли сього доказати. В кождім разі, я не знаю нічого в іміґраційних законах, аби супруже могло звільнити чужинця від депортовання".

Настоятель Бейкер каже, що з 500 чужинців, які тепер є заслані на острові, лише два голосились перед іміґраційними властями, що є жонаті, а більшість з них відмовилась цілком відповідати на питання в справі супружа. Жонатих випущено за зложенням грошевої запоруки.

ГРОШІ
ДО ГАЛИЧИНИ, БУКОВИНИ, УГОРСЬКОЇ УКРАЇНИ
ТА ДО ИНШИХ КРАЇВ В ЕВРОПІ
посилайте через
АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО В НЮ ЙОРКУ,
КОТРЕ Є ОДИНОКОЮ НАРОДНОЮ ІНСТИТУЦІЄЮ В АМЕРИЦІ.
Американсько-українське Бюро висилає гроші беспечно, певно і під повною ґаранцією.
Посередничить у відшукуваню кревних і знакомих в старім краю.
Полагоджує всякі старокраєві справи судові, спадкові і ґрунтові.
ВИРОБЛЯЄ ПАШПОРТИ і дає всякі інформації в справах виїзду до краю і як спровадити сюди родину зі старого краю.
ПРОДАЄ ШІФКАРТИ на всі корабельні лінії до і з Европи.
ВИСИЛАЄ
ПАКУНКИ
ДО СТАРОГО КРАЮ
від 50 до 200 фунтів ваги.
В пакунках можна посилати поживу лиш в бляшаних пушках (кенах), а з одежі старатись посилати переважно все нове.
Оплата виносить по 20 ц. від фунта ваги, за пакунки о вазі меньше як 50 фунтів платить ся за цілих 50 фунтів.
Асекурація виносить по 5 ц. від кождого долара вартости висланих річий.
Обовязком отже кождого Українця є, у всіх тих справах удавати ся лишень і виключно до свого власного бюра і недавати ся ошукувати рікним чужинецьким, часто ворожим нам, аґентам.
Ключ „Свій до свого!" повинен знайти тут повне застосованє.
Пишіть отже по всякі інформації у висше наведених справах на адресу: 10tr—
AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc.,
30 E. Seventh Street, New York, N. Y.

ВІДОЗВА
до всіх відділових секретарів Українського Народного Союза, орґанізаторів і всіх членів та прихильників нашої найстаршої орґанізації, Українського Народного Союза в Америці.
Отсим подаєть ся до відома, що на пікнаті ухвали з річного засіданя Головного Уряду Українського Народного Союза принимаєть ся нових членів до Українського Народного Союза
ДО КІНЦЯ ЛЮТОГО
ЗА ПОЛОВИНУ ВСТУПНОГО
а до відділу на підставі статута даного товариства або їх запасної ухвали.
Длятого П.П. Секретарі і Орґанізатори Українського Народного Союза повинні напружити свою патріотичну енерґію та потрудитись через тих три місяці для добра свого власного товариства, братства чи сестринства, а тимсамим і для Українського Народного Союза та подвоїти свій відділ в коротшім часі.
Ст. Милянович,
голов. рекорд. секр. У. Н. Союза.

ІСТОРІЯ УКРАЇНИ
проф. М. ГРУШЕВСЬКОГО
ч. I. і II. в полотняній твердій оправі.
ЦІНА $3.50.
Замовляя висилайте враз з грішми на адресу:
„SVOBODA",
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

"SVOBODA" (LIBERTY)

The Ukrainian newspaper published three times a week; Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893.

VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION: United States:		ПЕРЕДПЛАТА: в Злучених Державах:	
1 year	$3.75	на рік	$3.75
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25
In Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$5.00	на рік	$5.00
6 months	$2.50	на пів року	$2.50
3 months	$1.50	на 3 місяці	$1.50

Single copy 4 cents. Поодиноке число 4 центи.

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі мoні-ордери і чеки треба виписувати на адресу „Свободи".
При висиланню замовлення належить долучити мoні-ордер або чек.

За всі оголошення поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

РІЧНИЙ ЗЇЗД У. Н. КОМІТЕТУ.

(Протокол з Річного Зїзду Українського Народного Комітету в Злучених Державах, що відбувся в днях 15. і 16. січня с. р., в готелі Пенсилвенія в Ню Йорку).

(2) (Продовження).

Потім слідував звіт секретаря У. Н. К., **Володимира Б. Лотоцького.**

Звіт секретаря У. Н. Комітету:

Головна Управа У. Н. К. приготовала зїзд на грудень минулого року, однак остаточно віложенно на січень, в роковини першого зїзду. Доводі наглядне понятте про діяльність У. Н. К. подає відозва Екзекутини з дня 11. падолиста, 1919, яку розіслано до всіх українських товариств і до діяльних Українців в Злучених Державах. Секретар У. Н. К. працював у вільних годинах поза свою працю яко редактор „Свободи", а праці сеї було досить і була ріжнородна: праця секретарска, праця для інформаційного бюра і вкінци секретарска праця в Ліґі 4 Народів, до якої американські Українці належать через У. Н. Комітет.

Переходячи до діяльности У. Н. К., він сказав, що У. Н. Комітет зорґанізував в першому році своєї діяльности понад 150 місцевих У. Н. Комітетів, в яких гуртувалося понад тисячу українських товариств, а більше як 500.000 Українців. З місцевими У. Н. Комітетами Екзекутива стояла в постійних зносинах через свою канцелярію і разом з ними вела політичну акцію по всіх українських кольоніях в американській республиці. Уладжувано масові віча, протести і маніфестації. Масові віча і збори загально по всіх місцевостях в один день відбулись покінци два разы. З тих віч і зборів вислано 8.000 протестаційних телеґрам проти польського наїзду на Галицьку Україну і проти 25-літнього польського мандату над нею.

У. Н. Комітет він також безвинно пропаґанду серед Американців через пресове й інформаційне бюро в Ню Йорку та у Вашінґтоні. Заходом і накладом У. Н. Комітету доси видано дві книжки; „Ukraine on the Road to Freedom" і „Polish Atrocities in Ukrainian East Galicia", а при співучасти У. Н. К. видала Ліґа 4 Народів просторий меморіял і книжку п. з. „The Case of New Republics", які розіслано безплатно в многих тисячах примірників.

Тепер приготовляється нова книжка, в якій будуть зібрані всі насильства Поляків у Галицькій Україні, а друга велика книжка про історію і терпіння Галицької України під польською шляхтою за Польщі, за Австрії, і тепер.

Найбільшим дізом Українського Народного Комітету було висланне делеґації на мирову конференцію до Парижа. Точний звіт з діяльности делеґації здав конґресмен Джеймс А. Гемпл в українських часописах. Др. Білик остався і дальше в Парижі, де приходив з українською мировою делеґацією, інформуючи рішаючого постійного У. Н. Комітет про політичне положенне в Парижі. Нема сумніву, що делеґація У. Н. К. зробила велику роботу в делеґації.

В останньому часі повстали серед українських політиків в Европі непорозуміння. Вони виникли з причини невдачі українських вiйск в боротьбі проти польських і московських наїзників. Сї невдачі довели до політичних помилок: іменно галицько-українські політики, по військовій невдачі проти польських наїзників, хотячи за всяку ціну боронити свого краю, зробили першу політичну промах, коли робили умову з другим наїзником на українську землю — московським генералом Денікіном; опісля придніпрянські політики зробили другий політичний промах, коли підписали з Польщею умову, в якій зріклися в користь свого наїзника Галицької України.

Одначе кожда молода демократія в помилках, а особливо в трудному положенню, робить помилки. Ті помилки треба осудити, однак важнійша річ, аби їх ніправити. Вони будуть направені власне тоді, як будуть осуджені українським загалом і як обі умови з обома наїзниками будуть українським загалом одноцудно відкинені. Український нарід в Европі їх не приймє, а також відкидає їх український загал в Злучених Державах.

Український загал в Злучених Державах осуджує і відкидає як умову з Денікіном так і умову з Польщею, але не відмовить підперти своїм братям в старому краю, без огляду на те, які би проби не перетерпіли їх земелі, що знаємо є розділені з причини ворожого нападу, — з певній надії, що хвиля злуки і повного освободженя всіх українських земель недалека.

Звісно, що імперіялістична політика нової Польщі та царських генералів і адміралів мала доси підперте аліянтів. Польщу спеціально підпирала Франція, а російський імперіялізм мав плянть підперте у Вашінґтоні.

З почотком мирової конференції відбулася в Парижі тайна конференція якихсь ніхому незвісних нібито представників всіх народів бувшої російської імперії, яка заявилась за злукою всіх тих народів у відновленю російську Імперію і призвала адмірала Александра Колчака зверхником тої імперії. Факт прс зібранне і постанови сеї тайної конференції звісний, а незвісні тільки, що то за особи прибрали собі право заступати народи колишньої царської імперії. Сї постанови приняли аліянти і навіть правительство Злучених Держав і тому воно доси підпирало всеросійську політику. Однак події змінили політику. Коли правительство Колчака і його підчинених, Денікіна та Юденича, впало, не було вже що підпирати. І Англія перша стала підпирати самостійні балтійські республики, Литву, Латвію й Естонію. Се постановка правительство Злучених Держав в кемізне положенне; повстала свого рода заздрість, що Америка могла би виглядати в очах народів бувшої Росії меньше демократичною ніж Англія. Длятого в правительственних кругах Злучених Держав сліди тепер зміна в політиці у відношенню до народів бувшої Росії. Коли правительство Злучених Держав в додатку ще й переконається, що париська тайна конференція була звичайним обманством, то є надія, що воно скоро змінить свою політику у відношенню до молодих народніх республик, що повстали на землях колишньої російської імперії. І є надія, що і приязнене тих республик потім прийде скоро. Здається, що американським урядовим кругам залежить ще на збереженню принципу федерації, можливо тому, що Америка сама яко федеративна спілка вірить у велике значінне того принципу, і тому кажуть, що правительство Злучених Держав признало би народні республики бувшої російської імперії, колиб вони між собою дійшли до якогось міжнародного порозуміння.

Для сеї цілі працює найбільше в Европі проф. Михайло Грушевський, котрий обіцяв представникам правительств Злучених Держав в кемізне положенне; повстала свого рода заздрість, що Америка могла би виглядати в очах народів бувшої Росії меньше демократичною ніж Англія. Длятого в правительственних кругах Злучених Держав сліди тепер зміна в політиці у відношенню до народів бувшої Росії. Коли правительство Злучених Держав в додатку ще й переконається, що париська тайна конференція була звичайним обманством, то є надія, що воно скоро змінить свою політику у відношенню до молодих народніх республик, що повстали на землях колишньої російської імперії. І є надія, що і приязнене тих республик потім прийде скоро. Здається, що американським урядовим кругам залежить ще на збереженню принципу федерації, можливо тому, що Америка сама яко федеративна спілка вірить у велике значінне того принципу, і тому кажуть, що правительство Злучених Держав признало би народні республики бувшої російської імперії, колиб вони між собою дійшли до якогось міжнародного порозуміння.

Для сеї цілі працює найбільше в Европі проф. Михайло Грушевський, котрий обіцяв представникам правительств Злучених Держав в кемізне положенне; повстала свого рода заздрість, що Америка могла би виглядати в очах народів бувшої Росії меньше демократичною ніж Англія. Длятого в правительственних кругах Злучених Держав сліди тепер зміна в політиці у відношенню до народів бувшої Росії. Коли правительство Злучених Держав в додатку ще й переконається, що париська тайна конференція була звичайним обманством, то є надія, що воно скоро змінить свою політику у відношенню до молодих народніх республик, що повстали на землях колишньої російської імперії. І є надія, що і приязнене тих республик потім прийде скоро. Здається, що американським урядовим кругам залежить ще на збереженню принципу федерації, можливо тому, що Америка сама яко федеративна спілка вірить у велике значінне того принципу, і тому кажуть, що правительство Злучених Держав признало би народні республики бувшої російської імперії, колиб вони між собою дійшли до якогось міжнародного порозуміння.

Се коротенький загальний начерк діяльности У. Н. Комітету, а докрема його політичної діяльности, за перший рік істнованя. Більше подрібно буде нагода обговорити про дальший політичний дискусії.

Отсіся внесено запорядити перерву на обід. Внесенне принято.

Перед перервою привитали ще збори двох гостий, а саме: **д. Вінкентія Янковського,** Литовця, президента Ліґи Українців, Литовців, Латишів і Естонців в Америці, та **д. Степана Фодчука,** делеґата від канадійських Українців, котрий прибув спеціяльно з Вінніпеґу, Манітоба, на Річний З'їзд У. Н. Комітету в Злучених Державах.

(Дальше буде).

ЗАПРОШЕНІ ПОЛЬСЬКІ НАЇЗНИКИ.

(Кореспонденція львівської газети „Вперед").

Букарешт, 4. січня 1920.

В букарештенських кругах поширюються в останніх днях вісти, що аліянти поручили Польщі заняти цілу Україну, а за се вона має дістати ріжні уступки. Головнокомандуючим має бути назначений ґен. Розвадовскі. Поляки займуть Україну по Дніпро, а може пійдуть ще далі.

Тісамі вісти говорять нам дещо і про Каменець. Польські власти заводять там свої порядки. Богато Українців арештовано, газети сконфісковано. Крім того вивезено богато добра в ціні 6 міліярдів карбованців. Забрано між іншим все майно міністерства зелізниць, яке Україні звернули самі на польську сторону, щоби не віддавати Денікінови. Арештованих перевезено до Домбя і Ланцута. Коли наші старшини в Каменці довідалися, що хотять їх арештувати, почали вони, хто куди міг, втікати. В часі погоні за ними декілько вбито, а прочих вивезено.

Прийшло теж до непорозуміння з міською радою. Як відомо, українську міліцию розпущено, а на її місце зорґанізовано польську. Для сеї-ж міліції зажадали Поляки удержання, на що „дума", себто міська рада, не хоче згодитись. Тому **арештовано голову міської ради Килимника** та на інтервенцію головноуповажненого Огієнка його випущено. Ходять чутки, що його вдруге арештовано. Припускають теж, що цілу раду арештують. Щоби змінити наскрізь український характер міста, видано приказ **перемалювати усі вивіски на польську мову.**

В повіті, по селах здебільшого спокій. Були в деяких селах заворушення, та їх здавлено. До одного села, приміром, заїхали жовніри, щоби забрати наложену на те село контрибуцію. **Колиж тих жовнірів вбито, ціле село пущено з димом.**

Новий уряд.

Варшава, 4. січня 1920. — Українська еміґрація у Варшаві приготовила новий уряд. Новий кабінет вже зложений: міністер-президент і міністер закордонних справ **Андрій Лівицький,** фінансів **Марголін,** освіти **Прокопович,** війни **Медвецький.** Сей кабінет думає про нову праву конституцію, про новий земельний закон, про нову армію і т. д.

Зїзд „гетьманців".

Прага, 3. січня 1920. — В Празі має відбутися **зїзд гетьманців,** так званих „народньо-республиканської партії". На зїзд прибуде також екс-гетьман Скоропадський, який зараз перебуває в Берліні. Їх завданнем буде зложенне осібного кабінету. На зїзд запрошені також деякі політики, що находяться зараз у Варшаві.

МАСОВА ЗАГИБЛЬ НАШИХ ПОЛОНЕНИХ І ІНТЕРНОВАНИХ В ЛЯЦЬКИХ ТАБОРАХ.

Польська преса останніх днів затрівожена пошестями, які кинулися з таборів українських полонених і інтернованих на польське населенне. Польська преса кличе усіх лікарів до енерґічної боротьби з пошестями, які з цілою лютістю розпаношились, але вона не хоче вглянути в дійсну причину сих пошестий, в їх розсадники — в табори, в яких наші полонені і інтерновані оставлені на масову загибіль. Пригляньмося — за соціялістичним „Робітником" — деяким це не найяскійшим сторінкам свого страшного життя.

Перемиський табор для полонених находиться у найнизшій частині міста, де з доокольичних горбів спливає все болото і всі бруди. В бараках спіть полонені або на зігнилій деревляній, або на камінній підлозі, розуміється без сінників, без крихітки соломи. Там така страшна вохкість, що всі полонені, — буквально всі — хорі на ревматизм, запалене легких, або чахотку.

Українська інтелігенція мала довгий час приміщенне у кімнатах біля кльозетів, з відки доходив невиносимий сопух. Інтелігентам заборонили сходитися з полоненими. Їсти дають в таборах 3 рази в день: з ранку і вечером люру, звану чорною кавою, без цукру і хліба, на обід зупу зі всілякого хабаза. Хліба приділюють 50 грамів на голову, найчастійше місто хліба дають горох, який однак з браку кітлів є звичайно не до їдження, бо на пів сирий.

Дуже часто не пускається цілими днями інтернованих до кльозетів та приневолюється полагоджувати свої потреби у тійсамій кімнаті, в якій живуть. В наслідок сих страшних відносин у таборі лютують всякі пошести, як тиф, червінка і пр. Про гіґієну, про лікарську опіку й мови не має. В кінці липня почули хорі перший раз про лікарську поміч. В сьому часі притраспортували до таборів членів місії Українського Червоного Хреста з др. Бойком і сотником Савою Крилачом на чолі і їм дозволив командант табору підпоручник Недецкий після довгих просьб на подаванне лікарської помочі.

Інтерновані лікарі реєстрували денно 100 хорих на тиф. Сих хорих забирано до таборного шпиталю, де приміщувано їх на голій землі; з огляду на се богато не видержувало горячки і в день після перенесення вмирало. З браку місця в шпиталі находиться в самому таборі 700 хорих, які лежать у високій горячці; ними ніхто не піклується, кромі товаришів недолі. Ліків немає ніяких.

Полонені такі голодні, що не рідко видиться таку страшну картину, як плоненні обережно, вкрадки підходять до смітників і кублях, вигребують всякі перегнилі відпадки і обгризають. Коли часом на нещастє стріне його вартовий, не зголоднілого, веде до старшини, яка видає засуд у формі 20—30 буків „бо ломиться санітарні приписи".

В таборі є кантина, де за баснословні суми можна дещо купити. Однак там приймають тільки корони, а рахунковий офіцир числить полоненим по примусовому курсі за одну корону 18 гривен. Коли у полонених найдуть корони або романівські рублі, то їх або конфіскують або заміняють на гривни, числячи за одну корону одну гривну, за романового рубля дві гривни. Вимінюють тільки тому, щоби зараз опісля знову їх переміняти на корони тільки вже у пропорції 18:1.

Полонених виганяють на примусові роботи, де їх немилосерно побивають. Всі наставники мають у руках палки, якими за що небудь бють полонених. Командант табору рівнож все носиться з такою палкою, яко вже власноручно побиває полонених до крови. За що небудь кидається полонених у таборову тюрму, де бють полонених до безтями, ломлять кости і ребра.

В таборі полонених у Перемишлі на вулици Третього мая сидить більше, чим 7.000 полонених. Тут перенесли недавно полонених з Пикулич, які розказують, що польською командою зачинено табори, нікого не випускали, ні не випускали ,щоби дальше не ширити тифу". З незвісної причини сплився один барак з інвалідами і хорими, та в тій справі ніякого слідства не було. Ми недавно подали допись „Українського Голосу" з 7. грудня в якій дуже обережно. (ляцька цензура) зілюстрована ціла безлічгоря наших полонених і інтернованих.

І серце скаженілого ката здрігнулобися на вид сих страшних мук.

На одному з засідань перемиської ради міста зацитував польський соц.-демократ др. Дорош опис відносин у польських таборах на основі реляцій американської місії. Нещасливих людий загороджено від світа і згори присуджено на повільну смерть. Вони мруть з голоду, холоду і хоріб, і таке волічеться цілими місяцями. Люди мучаться і мруть, як мухи. І не видко кінця сьої муки. „Відносини, які там панують — говорив др. Дорош — є ганьбою для імени Польщі". І правду сказав польський соціялдемократ і сі ганьблячі документи польської висшої культури" лишуть ся, як кріваве, нестерте пятно польським нащадкам.

ПРО ПОЛОЖЕННЄ НА УКРАЇНІ.

(З українського просового бюра в Газі, столиці Голяндії).

Гага, дня 9. січня 1920.

Велика бельґійська (флямандська) часопись „Брукселя" містить в числі з 30. грудня р. отсю статтю п. з.: „Положенне на Україні":

Український нарід має славутне минуле, в якому не раз були спробн добути собі незалежність. Можна навіть сказати, що це було на протязі століть найбільш сильним бажанням богатої країни Мазепи. Через те не дивно, що в перші-ж місяці російської революції, яка прикінчила стару царську державу, українські інтелігенти, робітники, селяни й козаки обмірковували пляни здійснення своєї національної незалежности. Після численних конґресів з участю тисяч делеґатів, Україніці сформували в червні місяці 1917 року тимчасовий парляментет, Центральну Раду, яка, як найвисша суверенна влада, істнувала до 29. квітня 1918 року.

З самого початку істнування Центральної Ради їй було ясно, що тодішне великоруське правительство князя Львова і Керенського відноситься вороже до неї і се якраз за її сепаратистичні настрої. Через те У-країніці продовжували своє політичне відокремленне; наслідком сього в тому-ж червні була проголошена українська незалежність, яку, через короткий час, правительство Керенського мусіло визнати.

Правительство Керенського уступило правительству сучасних большевиків, але Центральна Рада відмовилась визнати їх і проголосила в республиці, 1917, незалежну Республіку, після того, як вона побачила, що федерація російських республік не можлива через імперіялізм большевиків.

З початку 1918, в той момент, коли Україніці хотіли дати тверді підвалини своєї нової влади, напали на їх країну з власної сили Німці, наслідком поганого Берестьлитовського мира, німецького голодного мира. Вони розігнали Центральну Раду, припинили скликанне законодатного парляменту і поставили прихильного до них гетьмана Скоропадського дійсним диктатором з майже необмеженою владою.

Се страшенно обурило українських націоналістів; вони сформували в тилу Німців кадру армії і в листопаді, 1918, вони цілковито розбили гетьмана і підтримуючих його Німців і російських монархістів. Українське правительство було знову розігнане Центральну Раду, припинили скликанне законодатного парляменту і поставили прихильного до них гетьмана Скоропадського дійсним диктатором з майже необмеженою владою.

Се страшенно обурило українських націоналістів; вони сформували в тилу Німців кадру армії і в листопаді, 1918, вони цілковито розбили гетьмана і підтримуючих його Німців і російських монархістів. Українське правительство було знову розігнане Центральну Раду, припинили скликанне законодатного парляменту і поставили прихильного до них гетьмана Скоропадського дійсним диктатором з майже необмеженою владою.

АМЕРИКАНСЬКІ УКРАЇНЦІ!

ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ СТАРОКРАЄВУ УКРАЇНСЬКУ ГАЗЕТУ ДЛЯ ДІТЕЙ!

У Львові виходить тепер дуже гарна і незвичайно добре та цікаво редаґована газета для дітий, з оригінальними українськими ілюстраціями, під заголовком „Світ Дитини".

Кожде число є богато ілюстроване. Виходить що два тижні.

Передплата коштує для американських Українців всего один доляр на цілий рік.

Кождий американський Українець може собі ту гарну газету записати.

Передплату можна післати або просто на адресу сеї часописі: „Світ Дитини" Львів, ул. Зіморовича, ч. 3, Galicia, Europe.

Або через:
American-Ukrainian Exchange, Inc., 30 E. 7th Street, New York, N. Y.

ПОСМЕРТНІ ВІСТИ.

ДМИТРО РУБЕЛЬ, емеритований директор школи в Колодні вел., жовківського повіту, голова читальні „Просьвіти" на Замарстинові і член ріжних українських товариств — помер дня 5. січня с. р. після короткої недуги. Покійний, уроджений 1850 р. у Вислобоках, львівського повіту, був сином церковного маляра. На становищі народнього учителя працював повних 42 літ. Незвичайно совісне сповнюванне обовязків, зелізна енерґія у виконуванню усього доброго, зєднали йому велику повагу й щиру любов помиж численними учениками. Крім того займався Покійний народньою працею, гуртуючи робочі маси жовківського повіту в передмісти Замарстинова, де покійний проживав на емеритурі. Як вірний батько, полишив по собі жену, 8 синів (3 ихъ двох при українській армії), 2 доньки, внуки і правнуків. До смерти покійного причинилися передовсім 3-кратне грабіж його тому і 3-кратне побитє в голову по 22. листопада 1918 р. Похорони відбудуться дня 7. січня о 1. годині попол. з дому жалобы Замарстинів, ул. Неціла, ч. 19 (біна Ткацька).

ОЛЕКСАНДЕР МИХАЙЛОВИЧ КОВАЛЕНКО

Комітет Незалежної України, якого головою є проф. Михайло Грушевський, на засіданню дня 17. грудня, 1919, установив своїм скарбником для женевського відділу, д. Олександра Михайловича Коваленка.

В Америці мало хто знає їмя сього замітного Українця. Він є родом з серця України, з Полтавщині. Першу хедню до шкіл в Полтаві, а в Харкові скінчив технольоґічний інститут. Тоді він там приставь був до Революційної Української Партії (Р. У. П.), що піднесла на Україні гасло незалежности. Вступивши до військової служби яко доброволець, був інжиніром-механіком на панцирному кораблі „Потемкин" (Пятьомкін), що підняс першої російської революції, в червні 1905 року, підняв повстанне проти царського правлїнна і пробував викликати повстанне на чорноморському побережі. (Тому його звуть „Потемкіншем"). Коли ті пляни не вдались, і команда, покинувши воєнний корабель, мусіла втікати за границю, Коваленко удався теж за кордон і ставав на еміґрації аж до осени 1917 року. По проголошенню Української Народньої Республіки занав він високе становище в морському міністерстві, а покинув його аж по гетьманському перевороті і тоді рушуче виїхав заграницю.

Будучи по спеціяльности математиком, він тепер укладає підручники для українських шкіл, а свобідний час посвячує також для праці в Комітеті Незалежної України.

BUY W. S. S.

Start saving Thrift Stamps, exchange them for War Savings Stamps and then get the Treasury Savings Certificates.

Воєнні Щадничі Марки є найлїпшим способом ощадности для робітника. Їх можна складати дрібними сумами починаючи від купна поодиноких дрібних марок зв. Thrift Stamps, які продають ся на кождій почті по 25 цент. Шістнайцять 25-центових марок наклеєних на відповідній картці, яку кождий почтар видає на жадане, можна вимінити на такожди кілько центів, на 5-долярову Воєнну Щадничу Марку. Ті самі Воєнні Щадничі Марок можна вимінити на т. зв. Treasury Saving Certificate вартости $100.00 в часї речевиня виплати.

Се найлїпша і найпевнїйша ощадність, бо її гарантують Злучені Держави Америки.

ВАЖНЕ ДЛЯ ВП. ПП. СЕКРЕТАРІВ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗА.

Сим повідомляєсь Вп. ПП. Секретарів відділів У. Н. Союза, що висилка календарів на рік 1920 для членів У-країнського Народного Союза вже розпочалась і що з останних днях вислано на адреси ПП. Секретарів посилки календарів для слідуючих відділів:

Дня 3. лютого вислано через „пересл пост": Від.: 1 (2 п.), 67, 78, 79, 81 (3 п.), 82, 83, 84, 85, 86, 87, 89, 90, 93, 95, 96, 97, 98, 99, 104, 105, 112, 113, 114, 118, 126, 195, 199, 208, 233, 254, 347, 350, 388.

Присім пригадують ся ПП. Секретарям дотичних відділів, що вислані на їх адреси календарі є призначені для всїх членів, котрі заплатили по 30 цент. до У. Н. Союза в місяци грудни.

Просить ся ПП. Секретарів дотичних відділів, щоби одержані календарі роздали членам на найблизшім мітинґу, а на случай неодержаня висилки на їх адресу посилки, зголосились до дотичних урядників в Союзі, а колиб оказалось, що посилка затратила ся, належить про се сейчас повідомити уряд У. Н. Союза.

Гол. Уряд У. Н. Союза.

ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ ЧОТИРОХ НАРОДІВ В НЮ ЙОРКУ.

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 15-го ЛЮТОГО С. Р.,
о 2-гій годині сполудня, відбудеться в Ню Йорку, в Менґеттен Опера Гавс,

ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ

заходом
ЛІҐИ УКРАЇНЦІВ, ЛИТОВЦІВ, ЛАТИШІВ І ЕСТОНЦІВ В АМЕРИЦІ.

Виступлять 4 хори і будуть солісти та артисти-музики від чотирох народів.

Місць є 3.000.

Тікети треба наперед замовляти. Ціни є від 2 доляри до 50 центів.

Українці можуть замовити тікети через Канцелярію У. Н. Комітету, яка для них задержить кілька днів або вишле по одержанню гроший. — Адресувати:

UKRAINIAN NATIONAL COMMITTEE of U. S.
30 East Seventh Street, :: :: :: :: New York, N. Y.

ШИФКАРТИ ДО КРАЮ НА НАЙЛУЧШІ КОРАБЛІ ДУЖЕ СКОРОЮ І ВИГІДНОЮ ЛІНІЄЮ ВИСИЛАЄ СТАНДАРД БАНК

На вступі звертаємо увагу тим, що хотять в коротшім часі вибрати ся домів, а мають пашпорти, то нехай не чекають а зараз присилають завдатки, щоб замовити місце собі на шифі. Ми нікого не силуємо, щоб виміновав або купував гроші, як другі несовісні агенти робають. Ті, що не мають пашпортів нехай звернуть ся до нас, а ми в протягу короткого часу можемо кождому Українцеви приготовити пашпорт. Всі ті, що одержали нові картки або почтові картки від конзуля, нехай не ждуть з приїздом нам, а ми в скорім часі доручимо їм пашпорти. Ми помагаємо візувати пашпорти всіх конзулів цілком даром. Звертайтесь до нас за всіма інформаціями, а ми Вам удїлимо їх радо.

1000 КОРОН ЛИШЕ 7 ДОЛЯРІВ

разом з пересилкою і повною гарантиєю висилає наш банк до Галичини. Ми стоїмо в звязи з европейськими державними банками і тому можемо з сталі пересилати Ваші гроші скоро і безпечно по таннім зниженім курсі. Видаємо чеки до всіх сьвітових банків, приймаємо ощадности на банковій книжці, за котрі платимо 4 процент, полагоджуємо всякі нотаріяльні справи. Наш банк відтвертий кождого дня до 8-ої годині вечер.

STANDARD BANK

ДАВНІЙШЕ **LEDERER'S BANK**

AVE. B. COR. 4TH. ST. NEW YORK

SPRINGFIELD AVENUE MUSIC SHOP

де находить ся
комплетний вибір українських рекордів
ПРИЇДЬТЕ І ПОСЛУХАЙТЕ. 123w132
ВЕЛИКИЙ ВИБІР СПІВНИХ МАШИН
Отворено вечерами і в неділі.
ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ.
Направ є нашою спеціяльностию. Нікелі цїни
Гляньте за докладною кождою:
91—9114 Springfield Ave.,
Newark, N. J. Phone: Market 2554.
Пишіть по катальоґ. Пришлїть нам мой-ордер а мишшаємо Вам всякі рекорди обезпеченою посилкою

НЕДУГИ МУЩИН

Dr. Koler, 955 LIBERTY ST., PITTSBURGH, PA.
2 мінути ходу на право від стації Пенсильвенія.

DR. KOLER є одиноким українським лікарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 літ досьвіду у леченю. Я лічу ревматизм, пролужину, гемороїди, шкропулї, недуги легких, серця, жолудка, утроби, нирок, кишок, мікура недуги шкірні, як і всі недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 606 уживаєть при лїченю недуг крови. Голосіть ся особисто, почтою не лічу.

ГОДИНИ ПРИЙОМУ: від 9. рано до 8. веч., в неділї від. 9. до 2.

ДО ВАШИХ ПРИЯТЕЛЇВ В КРАЮ

ПОЛЬЩІ, ГАЛИЧИНИ, БУКОВИНИ, РУСИНІЇ І ЧЕХО-СЛОВАЧЧИНИ

можемо пересилати гроші з повною порукою. Наш чек буде пересланий до Ваших свояків або приятелїв до кождої части повисше поданих країв. Чеки в доларах, левах, марках або коронах по найнизших щоденних цїнах. 109.10w—

NATIONAL NEWARK AND ESSEX BANKING COMPANY,
NEWARK, N. J.

Найстарший і найбільший банк в стейті Ню Джерзи. Оснований 1804 р.

PAIN-EXPELLER

Більше як пятьдесять літ Пейн Експелер був уживаний по цілім сьвіті через міліони людий, котрі знайшли в нїм целику поміч на болї ревматизму, невральгію, перестуду, біль горла, болї в грудях і плечей, симптоми інфлюенци.
Правдивий Пейн-Експелер носить нашу фабричну марку ЯКОР на пачці, як і наклейку на самій фляшці. Уважайте на сю продажну марку при купованю оскільки хочете добрий старий Пейн Експелер, котрий принїс вигоду до богатьох хат через дві генерації.
Пейн Експелер продаєть ся всюди де продаєть ся лїкарства. 35 центів і 65 центів за фляшку.
Виробляючий через:
F. AD. RICHTER AND COMPANY,
326-330 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ

до ГАЛИЧИНИ, РУСИНІЇ, ПОЛЬЩІ і ЧЕХО-СЛОВАКІЇ.
Ми висилаємо гроші до краю по найнизшім курсі.
Сейчасове доручуваннє.
Ми є агентами AMERICAN EXPRESS COMPANY.
ПРОДАЖА КОРАБЕЛЬНИХ КАРТ НА ВСЇ ЛІНІЇ.
Ми чаємо правні поради у всїх справах. Перепроваджуєть продажи реальностий. 125—
Ми говоримо до УКРАЇНСЬКИ. Офіс отворений до 8.30 вечер.

PRAISNER & ROBAK
10 Belmont Avenue, NEWARK, N. J.
ФІЛЯЛЬНИЙ ОФІС: TYLER & WARWICK STS.

УВАЖАЙТЕ НА НАГОДУ! ДАРОМ НА 30 ДНІВ ПРОБИ.

Той магнетичний перстень, не лише ви, але ваша жінка і брат чи сестра, кождий в вашім домі повинен носити. Той перстень є зроблений зі спеціяльного металю, котрий посїдає свою властиву силу і є дуже дїлаючий проти всякого рода хороби, як ревматизму і инших хронїчних слабостий, проти нервовости, невральгії, болю голови, болю в боках, болю костий, безсонности і т. д. Пощо маєте терпіти? Пощо дуже часто видавати богато гроший на безвартні лїкарства, коли ми вам гарантуємо як будете носити той перстень протягом 30 днів, то переконаєтесь о його вартости і значіню, і тоді будете видїти чи варта той перстень посїдати чи звернути назад. Той перстень є грубо позолочений 14 кар. золотом і коштує тілько $2.50. Перстень без ріжниці кождий мущина, женщина, канцлер о навіть і панна може носити, бо дуже гарний. Зміряйте палець, на котрім схочете носити той перстень, і пришлїть нам разом зі сим оголошенем, а ми вишлемо вам перстень без гроший, а коли вам листоной доручить його до рук, то тоді дайте йому гроші, а по 30 днях, коли будете невдоволені з перстеня, зверніть його нам, а ми звернемо вам гроші. Пишіть зараз і адресуйте:
UNIVERSAL SALES CO., Dept. 25, 240 E. 53rd St., New York, N. Y. 104tf

ТАТАРСЬКІ НАЇЗДИ НА СХІДНУ ГАЛИЧИНУ.

„Східна Галичина повинна на віки належати до Польщі. Що наші предки вилили її перед Татарами". Такий аргумент подається польськими дипломатами кожуть в краю рідні польські патріоти, які бажають собі горячо, за всяку ціну пригнути сей край до Польщі.

Пригадуємо, скільки історичної правди криється в аргументі про обороні східної Галичини перед Татарами і то на підставі польських жерел.

Польський історик Володислав Лозинський в своїй монографії про східну Галичину з першої половини XVII. віку, опертій на галицьких городських актах, ось що говорить про сю справу:

„Татари, зютешений жовнїр і злий сусїд, се головні ворогі житя, свободи і майна тих часів".

„Татарські загони і терпіча язва і шлага, се нещастя і ганьба заразом цілої Польщі, а в першій мірі тих земель, про які говоримо. Позуміємо підуглубнюд глибокого смерзіння короля Казіміра, що на перший лист татарських послів, прибуваючих до Польщі за гарачем в золоті і жовтах, закликав, ударяючи по шаблї: Надо нам тутаї бестіаш трібутаріус есті! (Не хочу бути гарачником сеї бестії!). Навіть при узгляднюнню всіх недостач державної організації в Польщі, не можна майже цілком нині зрозуміти, що тій войовничий і хоробрий народ, який в воєнній штуці в нічім не уступав нашим сучасним народам в Европі, що народ Гарвовських, Жолкієвских, Ходкевичів, Конецпольских, Чарнецких, Собєских, міг знесїти ті загони нерегулярних ватаг, зле узброєних і легких до побіґу, до чого маємо тільки докази, що от згадано хоч Мартинів, де Конецпольскі з 5000 шляхтичів розгромив 60.000 ординців або волоську виправу Яна Замойского, підчас якої 7000 Поляків відперло полудневою 40.000 Татарів — не можливо, мабуть, зрозуміти, що правдиві вертаи не мали на стільки розуму, енерґії, сказім отверто: тільки сорому, щоби як вже не здобутися, як се преці пробала сусїдна Росія, на зтоптанню розлїйчивого ворога в самім його гнїздї, то принаймене чуйнїсто, відпором, стало зорґанізованою обороною обезсилене його напади. Перекупєм" трімстанєтся були ми на жаль в дуже поняпім значіню сї фрази в сьому значіню, на що Німці мають назву „Пуффертстат" — бо на що се здавалося думати про зрествістьчи, коли не знім не мали самі про себе. Лїпша була венецька девіза: Пріма Венесія, індопеєат Крістіані".

„В кілька літ Татарове цїлі кроп нагвибрали. Бранєм пашоні в наволєзи Турком запшедзай".

Се сказав Козановскі в 1563 р., а сїлькки то тисячів, а навіть соток тисячів дорги жовнїр прийшов в протяг цьогоо столїтя до сего часу! „Не згадуючи давнїших річей — пише в 1618 р. Станіслав Жуковскі в письмі до Гембіцкого — ми тоді пам'ятаємо, що тогдї, великого ордою були Татаре по тридцять разів з Короні: бували війска, бували гетьмане, то що їх коли громив?" Жуковскі між 70 літ, коли писав сї слова. Як пам'ять його сягала навіть найперших літ дитинства, припустім пятого року, то виходить звідси, що майже правильно що два роки нападали Татаре на Польщу великою ордою, не числячи малих і коротких заходів! Татарскі напади мали майже засїди знамена нагою наскоку. Щойно в останній лиинні замрмовано населення, палено огнь, бито з гармат по замочах, Шляхта вихала до міст, або замкнїв, простолюдя в ліси. Король реєнлає прадї остерігачі про небезпечностю університет — зуєтуєчасо їх в анкет що року, — але сами старости розіщає їх шляхтї, Татаре сидять вже на карку населення. Восьмда вимає шляхту до оружного опору, але завсїм або за пізно, або занадто рвачесо, то даремно. З благаючого тому восьвідсьчих університетів, зі закляти, якими вони послугуються, видко, як трудно бірф наклонити шляхту до обороти. „Зрадцо вистроєм є хуже — каже в своїм університеті з 1610 року руський воєвода і ні нашо обертитеся з поганьскіми рук — чим стерпіти зловіщів поганців, треба до кидини надїєтся, а вспомірі, на яких до кількасот вже позвів внесено, пальшиє прокураторських дверей чим Україна стерети мусять... Та шляхта найчастїйше подїзалася гатра на ті пропадєнки. Ті татарскі загони так часто повторювалися, пробй оборони були заведяя так слабі і безрушнім, тоіюта так устаєлися в серцах і так і ціпуєтся в кожіння від поколїнь, що перепті мусїо прийти до сего, що відпір стався ґейбі потоалоґічною неможливістю, що навчеєся уважати поганські напади за конечне і неотворнє зло, яке падає, як грім з неба за Божою волею і не дасться відвернути людською рукою. Навіть такий воєвода, як Станїслав Жуковскі подїлав сї віру, підлягає сїй фатальстичній резиґнацїї, коли важнїєя отверто говорити: „Громіти Татар так се майже неможливо, якби треба хотїв хотїв побити птаги по воздусї літаючі".

„Львівська і галицька земля найбільше терпіли від Татар, менше земля перемиська, а найменше сяніцка. Деяні татарскі загони кінчяєся спустошнями до тая, обертали більшу половину цїлого воєвідства в безлюдну пустиню „in solitudinem", як се називають тодїшні жерела (Арх. Любовск. том 373, р. 80). В 1629 р. осеню примірем граєвали Татаре через два тижні в львівській землї і полишили після себе лише згарища; всі села львівського старости зрівнано з землею, цїлі майже селянське населення пішло в неволї; села, двори, фільварки пійшли з димом; лишила сам Львів — крім него реєнкоми нїгде, як висловлює старости Мишеє в своїй маніфестації".

Та досить вже і сих страсїть, іхаких подробиць татарських нападів відкласмо до історичних жерел. Чвиньмо, що з найбільшого жидського горя і історичної ганьби вакаться кувати якісь заслуги, за які витягають руну по нагороду, можемо назвати безстидним.

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

КЛІФТОН, Н. ДЖ. Тов. „Українська Січ", вид. 182, подає до відома, що мітінґ відбудеться в неділю, 8. лютого, о годині 3-тій пополудни. Всі члени мають явитися на мітінґу в означенім часї, бо є важні справи до полагодженя. Будеться приймати нових членів до У. Н. Союза за половину вступного, а до товариства після статута. — Н. Харко, секр.

ПАТЕРСОН, Н. ДЖ. Тов. ім. Т. Шевченка повідомляє своїх місцевих і позамісцевих членів, що мітінґ відбудеться в неділю, 8. лютого, о 2-ій годині пополудни, в гали під ч. 435 Мейн стр. Довгуючі члени нехай вирівнають свої залеглости, бо инакше будуть суспендовані. — М. Сас, пр.; М. Похмурський, секр.

СЕНТРАЛЬ ФОЛС, Р. А. Тов. ім. Івана Франка, вид. 93, повідомляє всїх своїх членів, що мітінґ відбудеться 8. лютого, о годині 2.30 пополудни, в гали під ч. 46 Сентрал стрїт. Проситься всїх членів і членець, аби явилися на тім мітінґу, бо є важні справи до полагодженя. Подається до відома тим, котрі не явились на попереднім мітінґу, що коли тепер не прибудуть то зістануть суспендовані. Приймають нових членів до товариства без вступного, а до У. Н. Союза за половину вступного. Хто би бажав вступити до нашого товариства, нехай прийде на Сентрал стр. ч. 46, о годині 4.30. 8. лютого, а секретар радо його впише. Кождий робітник повинен бути забезпечений. Наше товариство дає запомогу $5.00 тижнево і лїкаря, як рівнож доглядає хорих членів. — Н. Тітик, предс.; М. Прус, секр.

КОТСВІЛ, ПА. Тов. ім. Богдана Хмельницького, вид. 248, повідомляє всїх своїх членів, що мітінґ в дуже важній справі відбудеться 8. лютого, о годині 10-тій рано, в гали церковній. Всї члени мають явитись, а старі контрольори щоби здали свій звіт. Невиявшийся член буде караний після статута. — Д. Кравчук.

БАЛТІМОР, МД. Бр. Пресв. Тройці, вид. 320, повідомляє всїх своїх членів, що річний мітінґ відбудеться в неділю, 8. лютого, о годині 2-ій пополудни. На сїм мітінґу будуть важні справи до полагодженя, тож обовязком кождого члена прибути. Довгуючі члени здають свої довги виповнити, бо инакше зістануть виключені з У. Н. Союза. Буде спрямовдане урядники і инші нового уряду. Невиявшийся член заплатить кару після уклади на сїм мітінґу. Будеться приймати нових членів до братства і до У. Н. Союза за половину вступного. — М. Дмитрів, секр.

КЛІВЛЕНД, О. Тов. „Сокіл", вид. 336, подає до відома, що місячні збори відбудуться в неділю, 8. лютого. Взиваються товариши прибути на сї збори як найчисленнїйше. Будеться приймати нових членів до товариства без вступного, а до У. Н. Союза за половину вступного. Г. Дума, секр.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА. Подається до відома членам тов. „Згода", вид. 62, у Вест Філяделфії, що місячний мітінґ відбудеться в неділю, 8. лютого, о годині 3-тій пополудни. Проситься членів, аби явились, бо є важні справи до полагодженя і роздавнє календарів. Мітінґ відбудеться в гали Мікіласа, 62 ул. і Грейс Але. Всїх Українців котрі хотїли би вступитися в члени тов. „Згода" і У. Н. Союза за половину вступного, просимо прийбути. Тов. „Згода" майже перше в Філядельфії щодо розвою і роботи для українського загалу. Воно виплачує 6 долярів тижнево хорим членам, 50 долярів, коли член умре, а 25 долярів, коли помре жінка, хотяй не належить до товариства. Наше товариство є майже першим у Філядельфії щодо стану каси. Отже, Українці, звертіть увагу на се і впишіться в члени! — В. Волчанський, секр.

ВУНСОКЕТ, Р. АЙ. Отсим повідомляється членів тов. „Вільна Україна", вид. 116, що звичайний мітінґ відбудеться 8. лютого, о 2-ій годині пополудни, в тійсній гали, що звичайно, під ч. 16 Мейн стрїт. Всї члени мають явитись і привести з собою нових членів, бо нашим обовязком є будувати вільну Україну. — Ф. Чагарин, сек.

„Я вірю, що моя велика ріжниця в силї доказує, що Nuxated Iron є ласїдком мого уживання Nuxated Iron", говорить бувший Комісар Здоровля Вм. Р. Кер, з Шікаґо, Ілл. „Маючи власний досьвід про Nuxated Iron, я уважаю, що воно є так цїнним препаратом для скріплення крови і тїла, що воно повинно бути уживане в кождім шпитали і записуване кождим лїкарем в краю". Nuxated Iron помагає, щоб женщини були здоровші і сильнїйші, а мущини енерґійнїйші. Вдвоюєте запевнюємо, або звертаєть гроші. До набути у всїх добрих аптиках.

ЯКА ЇДА — ТАКИЙ ЧОЛОВІК.

Є такі приповідки: Пхаха пізнати по пірю, чоловіка по словах. — Скажи менї з ким ти приятаєш, а я тобі скажу, хто ти сам такий. Платї не здобудеть чоловіка. — Більше умом як тубою. І таких приповідок є богато. Доказано річий є, що в тих приповідках проявляєть ся фільозофія рідноудности, простолюдя. Але до тих приповідок треба додати нові: Яка їда, такий чоловік. Удовіднено сї: Конболи їдять сиє масо, їдять і чоловіка; але з конболом нїхто не стане говорити за фільозофію. Чотироножники їдять і хребаки, але з ними нїхто не буде установляти законів. Але межи нами є такі люди, котрі відхиляють ся лихою їдою, не можуть рівнати ся тим, котрі уживають здорової потрави. Тільки найголовнїйшою річию є здорова кров. Здорова кров витворюєть ся тільки з добрих поживних рин помочи здорового жолудка і всїх здорових внутренностий чоловіка. Коли внутренности не перепрацюють як належить потрави, потрава не видасть жадної сили. Але лише здоровий жолудок перепрацює добре потраву. Аби мати здоровий жолудок, потребі є, аби його скріпляти Босаковим Гіркім Вином. Пишіть по цїни на адресу: Bosak Manufacturing Company, Scranton, Pa. (Огол.)

В кождій українській хатї повинно находитись часопись „Свобода".

ІНФЛЮЕНЗА СЕ СТРАШНА ГАДЮКА

ВТНИ ТІ ГОЛОВУ ЗА ОДНИМ УДАРОМ

УЖИЙТЕ КАЛЬВАРІЙСЬКЕ ВИНО ЛІЧНИЧЕ

ІНФЛЮЕНЦА обявляєсь осьтак: Ломанє голови, перестуда, дрощі, пухнанє і т. п.

Поважні лїкарі твердять, що передусім належить удержати в порядку жолудок.

„Кальварійське Вино Лїчниче" є випробованим і найлїпшим средством.

Воно має вилїчити перестуду за 24 годин. Усуваючи з тїла трїйливі складники, дає Вам чистий жолудок, чисту кров, добрий апетит, спокійний сон; одним словом, регулює і скріпляє цїлу систему організму. СТЕРЕЖЇТЬ Вас сїм від сеї грізної недуги.

Майте все під рукою „КАЛЬВАРІЙСЬКЕ ВИНО ЛІЧНИЧЕ", котре як вірний хранитель стереже Ваше здоровлє і Вашої родини.

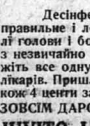
Памятай, що звертаємо кождий цент тому, хто удовіднить, що наше „Кальварійське Вино Лїчниче" не є таким, як пишемо.

Цїна фляшки $1.50 і 6 центів податку, 6 фляшок $8.00.

До набути у всїх аптиках, у наших агентів або прямо у фабрикантів:

D. WROBLEWSKI & CO.,
196 EAST 4th STREET (M-1.),
NEW YORK, N. Y.

ПОТРЕБА машинових і ручних відлиначів. Добра платня, нова шапа нема непорозуміня між робітниками.
AMERICAN RADIATOR CO.,
Malleable Iron Dept., Ledger & Hertel Sts., Buffalo, N. Y.



ЗАБЕЗПЕЧИТЕ СЯ перед **ІНФЛЮЕНЦІЄЮ**
КОЛИ УЖИЄТЕ
JUVITO природне средство для прочищення крови.

Десінфекціонує організм, прочищує і держить в чистоті жолудок і кров. Усуває правильне і легке дїланє кишок. Влекнує недомаганя жолудка і нирок, ревматизм, болї голови і болї в крижах. Чудовий кріпитель сили і регулятор системи тїла, зладжений з незвичайно чистих, лїчничих зїл і поручуваний тисячами вдячних костумерів. Держіть все одну або дві коробки у Вашій хатї, сим зашадите собі много видатків на лїкарів. Пришлїть один доляр або пять долярів на шість коробок. Залучіть таком 4 центи за кожду коробку на воєнний податок. Дозу на 3-дневне лїченє вишлемо ЗОВСІМ ДАРОМ для тих, що зажадають. — Адреса:
JUVITO LABORATORY, South Hill Branch 25, Pittsburgh, Pa.

Родимці!

КУРС КОРОН ДУЖЕ НИЗЬКИЙ.
1000 КОРОН - - $7.50

КОРИСТАЙТЕ ЗІ СПОСІБНОСТИ І ВИСИЛАЙТЕ ГРОШІ СВОЇЙ РОДИНІ АБО ДО КРАЮВИХ БАНКІВ. — КУПУЙТЕ КОРОНИ ГОТІВКОЮ АБО ЧЕКОМ.
ЗА ЗЛОЖЕНЇ У НАС ГРОШІ ЯКО ДЕПОЗИТ ПЛАТИМО ПРОЦЕНТ.
ВИСИЛАЄМО ГРОШІ ТАКОЖ ТЕЛЕҐРАФІЧНО.
В справі виїзду до краю голосіть ся до нас.
З поважанєм

Nemeth State Bank,
ІВАН НЕМЕТ, президент.
Головний офіс:
10 E. 22ND STREET, NEW YORK, N. Y.
Філїя:
1597---2ND AVE., COR. 83RD ST., NEW YORK, N. Y.

ДР ЕМІЛ АЙХЕЛ, УКРАЇНСЬКИЙ ДЕНТИСТ, котрий вихований і говорить по українськї, знаючи добре з якої причини наші люди тратять свої зуби і болїють часто на зуби, жолудок та голову. Приїдіть перше до Доктора Айхеля безплатно і Ваші зуби, нїм возьмете якнебудь лїки на жолудок або голову. Др. Айхел Ваші зуби зреперує або відновить, які будуть виглядали як свої родовиті зуби, через що будете здорові та молоді. 150—
Dr. EMIL EICHEL, 49½ — 1st Avenue, cor. 3rd St., NEW YORK, N. Y.

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

В ФІЛЯДЕЛЬФІЇ

є одиноким українським офіціяльним репрезентантом в Америцї всїх корабельних лїнїй.
ПРОДАЄ карти корабельні до краю.
ПОМОЖЕ Вам спровадити Вашу родину з краю.
ПОЛАГОДЖУЄ краєві Нотаріяльні і правні справи.
ПОСЕРЕДНИЧИТЬ в відшукуваню кревних і знакомих з старім краю.
УДЛІЮЄ інформацій в справі пашпортів.
В кождій потребі кождий Українець в Америцї повинен звернути ся тільки до одинокого українського товариства — Американсько-Українського Бюра в Філядельфії.
Адресуйте:
AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, Inc.
322 NORTH 8TH STREET, PHILADELPHIA, PA.

ТИСЯЧІ ВРАТОВАНІ

Богато терплячих, котрі підавались лїкарській опіці на всякі долеґливости без нїякого успіху, якщо відкрили, що причиною їх клопотів був сопітер і другі черевні хробаки. Коли Ви маєте блїде лице, тупий зір, обвідки під очима, покритий язик, пече в околици серця, гази в жолудку, завороти, болї голови, запір, лихий апетит, колєнє в жолудку, неприємний відлих, надмірна черевність, острі болї в жолудку і кишках, вичерпанє, брак амбіції і т. п., тоді не видавайте більше ані цента, але прийдіть до Пітсбурґа і віддайтесь бадлиню нашого X-RAY, який Вам скаже всю правду. Наші методи дають запоруку, не вгадуєм як другі, бо знаємо, що Вам залежить на успіху.

Коли маєте солїтера або другі хробаки, то нашою методою усунеть ся їх в короткім часї, без нешкод. 13422

Без згляду хто завинив і якій клопоти не були, пацієнти приходять до нас зі всїх частий Злучених Держав о поміч.

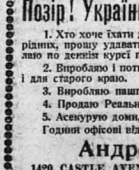
ГОДИНИ: від 9. рано до 8 вечер. В неділї: від 9. до 12. в полудне.

PENN LABORATORY, 2nd FLOOR, 708 PENN AVENUE, PITTSBURGH, PA.

POSIR!

ОСТАННА НАГОДА КУПИТИ:
Календар Січового Базару на рік 1920....50 ц.
Запорожська слєза (Кищенка).....50 ц.
Поема мене Галичини (а нїй находить ся кожде село).....25 ц.
Календарик кишеньковий на 1920 р.....25 ц.
ВСЕ РАЗОМ ЗА $1.20 ХТО ЗАМОВЛЯЄ СЕЙЧАС. 13w41
Наша адреса:
SICHOWY BAZAR,
34 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

ЕКСТРА! ФОНОҐРАФ без труби з 4 ПІСНЯМИ ЛИШЕ ЗА $28.00.



Ґваранторований на 10 лїт.
Вишлїть $5.00 а решту коли одержите машину.
Висилайте замовленя до одного з наших склепів:
GREATER N.Y. PHONOGRAPH COMPANY,
310 Grand St., New York City.
MANDEL TALKING MACHINE COMPANY,
52 E. 23rd St., New York City.
Оба склепи отворені від 9. рано до 10. веч.
Ми також надраляємо всякі музичні інструменти.

Позір! Українцї в Клївланд, О. і околицї!

1. Хто хоче їхати до СТАРОГО КРАЮ, або післати гроші до своїх рідних, прошу удавати ся до нашої Української Фірми. Гроші посилаю по деннім курсі під повною ґаранцією.
2. Виробляю і потверджую всїлякі документи так для Америки як і для старого краю. 147ч—
3. Виробляю пашпорти до краю.
4. Продаю Реальности в містї і фарми.
5. Асекурую доми, мебля, автомобілї і на житє.

Години офісові від 4. пополудни до 9-тої вечером у власнім домі.

Андрей Т. Білїнський
1420 CASTLE AVENUE, CLEVELAND, OHIO.
а від 8-мої годинн рано до 3.30 пополудни в офісї
312 SCHOFIELD BLDG., CLEVELAND, OHIO.

КОЛИ ХОЧЕТЕ

бути чесно, по християнськи обслужені, мати свої ощадности в забезпеченю, скоро, безпечно а добре післати гроші до краю, їхати до краю, або спровадити родину з краю, купити шифкарту на як найлїпші лінії, мати краєві нотарільні та правні документи добре вироблені, звертіть ся особисто або листовно до найбільшого славянського банку

Bosak State Bank

SCRANTON, PENNA.

Сей банк має як найлїпші сполучення зі старим краєм і тому може Вас обслужити лїпше і вигіднїйше, ніж хтонебудь инший.

ГРОШІ ДО КРАЮ ПЕРЕСИЛАЄ ПО НАЙНИЗШИМ ДЕННИМ ЦІНИ.

В цїлїй Америцї а також і в краю звісним є імя і повна відвічальність сего банку. Не треба Вам звертати ся до чужинецьких, Вам не звісних фірм і агентів, але памятайте, що коли хочете мати правдиву і певну свою обслугу, то таку завсїди найдете у

BOSAK STATE BANK, Scranton, Pa.

УСУНЇТЬ НА БІК ВСЇ ДРУГІ ФОНОГРАФИ!

Прийшов час, що кождий може мати той фонограф за $ 9.75 тільки. Тепер піднїть ся на сю красну машинку. Чи чули ви, аби хтось дістав щось подібного по так низькій цїнї? Нї, і ви не будете мати нїколи другої подібної спосібности дістати такого фонографу по так низькій цїнї, яку ми оферуємо днесь. Той фонограф є зроблений дуже сильно і прекрасно звучить з нїй, грає великі і малі рекорди однаково, два за одним ткручем. Голос видає голосний і виразний, немов високої цїни машини. Той фонограф є дуже вигідний, не тяжкий; можна його носити всюди, на пікнік, до ліса, до ваших приятелїв або де тільки забажаєте собі. Такої кождий годи, хто має нашу шкільку до Европи, поміжи мати сю машинку, вона може бути уміщена в поїздї, на шифі і грає вам там де ви є, коли в Европі не тільки ви, але і ваші приятелї та ваша родина буде любувати ся грою ріжних співів ріжних артистів. Той фонограф є вартий що найменше $15.00, але в цїли познакомленя публїки з нашими фонографами, ми будемо продавати їх по менше як фабричній цїнї, — два тисячі тільки по $9.75. Хто прийде нам се оголошенє і замовленє на фонограф сейчас, той дістане в презентї 5 рекордів і 100 голок ПИЛОСМ ДАРОМ. Хто замовить дві або більше, дістане до кождої машини 8 рекордів і 200 голок ДАРОМ. Ми не жадаємо гроший наперед, прийшіть нам тільки ваше імя і адресу, також $1.00 як задаток, а решту доплатите при дорученю вашій ахтї. Ми продаємо ті фонографи не тільки в Шікаґо, ми посилаємо їх через почту по усїх уєсадах Злучених Держав, не робить ріжниці де ви живете. З Канади і з поза границь Злучених Держав просить ся присилати гроші наперед. Ви нїколи не будете мати спосібности як се, другий раз, тому скористайте з нагоди і принїтьте нам ваше замовленє сейчас.

FONOGRAF 5 REKORDIB LIWE 9.75

UNION PRACTICAL COMPANY,

1065 Milwaukee Avenue. Dept. 29. Chicago, Ill. 10x25

NEWS

UKRAINIAN TRADING CORPORATION 165 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ВАША НАЦІОНАЛЬНА СВІДОМІСТЬ — ВАШЕ ПОЧУВАНЄ НАРОДНОЇ СОЛІДАРНОСТИ

вказують Вам, що свідомий Українець повинен удавати ся в всїх справах виключно до своїх, до Українців. Загально знана і загально люблена народна інституция

АМЕРУС

українська торговельна корпорация

ВИРОБЛЯЄ ПАШПОРТИ ДО СТАРОГО КРАЮ, ПРОДАЄ КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ, ПОСИЛАЄ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ.

Українцї! Пишіть до нас, до українського бюра по інформациї у всяких справах, а дістанете добру, скору і чесну пораду безплатно.

AMERUS TRADING CORPORATION,

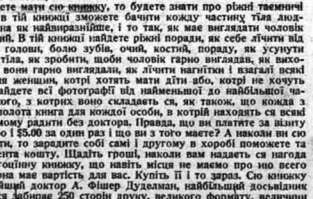
165 BROADWAY, Room 1507, NEW YORK, N. Y.

Отсим повідомляю своїх пп. Товаришів, як також весь український загал, що я з двохсотлїтнього ювілею становлення зреферувати, і що тепер усї свої сили посвятив працюватн для Українського народа на поли народно-просьвітнім при Українській Корпорациї Амерус".

По інформациї прошу писати на адресу:

MICHAEL BABEY, 165 Broadway, New York, N. Y.

Читайте з увагою!!!



ДОКТОРСЬКА КНИЖКА!

ЛИШЕ ДЛЯ ДОРОСЛИХ ЛЮДИЙ. Кождий, хто буде мати сю книжку, довідасть ся про ріжні хороби, які лише хто має і яким способом їх вилїчити домовним средством. Ми ручимо вам, що ви вилїчите свою недугу в протягу кількох тижнїв. Ся книжка містить поверх 450 ріжних ілюстрацій, а то з чого складаєть ся чоловік, як має виглядати здоровий чоловік, а як слабий.

Наколи ви будете мати сю книжку, то будете знати про ріжні тяжкі хороби, тому, що в тій книжцї зможете бачити кожду частину тїла людського, представлена як найвиразнїйше, і то так, як має виглядати чоловік здоровий, а як хорий. В тій книжцї найдете ріжні поради, як себе лїчити від ревматизму, болю голови, болю зубів, очий, кости, пропасниці, як усунути всякі припуцї свого тїла, як зробити, щоби чоловік гарно виглядав, як виховувати дїти, щоби вони гарно виглядали, як лїчити нагнїтки і взагалї всякі хороби, поради для женщин, котрі хотять мати дїти або, котрі не хочуть мати дїтий. Там найдете всї фотографії від найменьшої до найбільшої частини тїла людського, з котрих воно складаєть ся, як також, що кожда з них означає. Се є золота книга для кождої особи, в котрій находять ся всякі поради, як собі самому радити без доктора. Правда, що ви платите за візиту докторови $4.00 або $5.00 за один раз і що ви з того маєте? А наколи ви сю книжку будете мати, то зарадите собі самі і другому в хоробі поможете та ще до того без цента кошту. Щадіть гроші, наколи вам надасть ся нагода набути таку дорогоцїнну книжку, що навіть місця не маємо про но всего описати, яку то вона має вартість для вас. Купіть її і то зараз. Сю книжку уложив найславнїйший доктор А. Фішер Дуделман, найбільший досьвідник в сьвітї. Книжка ся забирає 250 сторін друку, великого формату, величини 10½ цаль довготи, 8 цалів ширини і 1½ цаля грубости. Тисячі людий вже купили собі ту книжку і дякують нам за нїм. Тож ви не вільхадайте, але ще нинї замовляйте, бо запас вже дуже малий. Цїна тої дорогоцїнної книжки всего $3.00 з пересилкою. Гроші просимо посилати враз з замовленєм на адресу! 10вч—

NOVELTY BOOK CO., 886 Milwaukee Ave., Dept. 10, CHICAGO, ILL.

Д. ДОРОШЕНКО.

УГОРСЬКА УКРАЇНА.

(Дальше).

Перший звернув увагу українського громадянства на Угорську Русь та на її тяжку долю, як ми вже згадували висше — М. Драгоманов, котрий особисто побував у їй в половині 70-х років. Він на власні очи побачив темноту і безпорадність народу, інертність і нікчемність його інтелїґенциї, особливо духовенства, застій і мертвецтво в культурному життю. Він перший зясував причину панування москвофільства на Угорській Руси, як наслїдок спецїяльних умовин її розвитку. „Москвофільство на Угорщинї, писав він, ... ще натуральнїйше дїло, ніж у Галичинї, хоч же патологічнїйше; воно там далеко чеснїйше, бо туди рубель ще менше доходить, ніж в Галичину... Націоналізм угро-руський мусїв узяти форму москвофільську власне тому, що він був і є чистим націоналізмом без примішки соціяльної. Такий націоналізм завсїди тягне до держави, а не до народу і, коли держави українсько-руської нема, а московсько-петербурґська єсть, то архи-натурально, що націоналісти угро-руські потягнулись думками до сеї держави. До того-ж і в історії Угорської Руси не було і таких змєнтів, як колишна і взагалї знаменитий руд народний, котрий проявила себе і в Галичинї та відбилася в галицьких народних піснях і переказах, творячи там підвалину для народства. Народ угро-руський вступив у XIX столїтє, в добу боротьби, за автономію скривджених старими державами національностий, без такого національно-полїтичних традиций, котрі могли виховувати інтелїґенцїю. А два факти випонукали їй на користь москвофільства: карієра кількох кар'єраторів (Балудянський, Орлай та инші в Росії), і ще дуже — російська окупація Угорщини в 1849 роцї. Тепер уже видати, що ніхто і не подумає познайомити угро-руськів з українським рухом і письменством, тоді як про російське їм говорять і Німці і Мадяри, котрі перекладають Пушкина, Тургенєва і т. и. Про український рух угро-руси почули доперва недавно від галицьких москвофілів, котрі виставляли сей рух як виразну Полїкім"...

Драгоманов старався розбудити серед своїх земляків інтерес і співчутє до Угорської України, ал ені надбанпринцї, ні Галичане не спромогались на якісь серьозні заходи. Тілько аж в половині 90-х років XIX столїтя зазнались деякі відносини між галицькими Українцями та угро-руською інтелїґенциєю. В 1895 роцї почали зїхатись з деякими представниками угро-руської інтелїґенциї і потім і відвідувати їх особисто Вол. Гнатюк, а за ним і деякі инші. В 1898 роцї групою українських студентів зі Львова зробив подорож по Угорській Україні, давши ряд концертів у Сиготї, Густі, Сенаткуй й Ужгородї. Знов же і з угорської сторони декто відвідав Галичину: Енисков (тоді ще не був митрополитом) Андрій Шептицький відвідав Ужгород і Пряшів, і се зробило велике враженє на угро-руську духовенство — бачити епископа, що говорить по українськи, хоча знає й инші мови! Пізнїйше митрополит Шептицький завів зносини з епископом Нараднєм Крижевацом у Хорватії, в епархії якого жило богато угорських Українців і який з великою ентузиязмом ставився до українства; він посилав молодих богословів з своєї епархії до Львова, до тамошньої семинариї, щоб вони набирали там національної свідомости і потім працювали вдома в українському дусї.

Одначе се зносини не мали глибшого значіння й не полишили дуже значного слїду в розвитку закарпатських Українців. Мадярське правительство, звернувши увагу на сі взаємини між Українцями з обох боків Карпат, постаралось уйти спосібним сї взаємини утруднити. Нїякі часописи й українські видання з Галичини не перепускались до Угорщини, за особливо, які не лише українські встановлено догляд, а тутешні з Галичини наражувались на всякі неприємности, що відбивало в Ужгородї над такими випадками. Ще дуже боялось, щоб між українською інтелїґенциєю в Галичинї і в Угорщинї — цїлком безодня в поняттях. Перше було свідомим українським націоналїстом, представа другого — в основі добросердечним, но в своїм ентузиязмом до всїх поступовими думками, розуміла потребу працї над усвідомленєм мас і підвисенєм їх соціяльного становища й економічного добробуту, друга була замкнена в своїм егоїстичнім відчуженї від народу, замкнувшись в своїм приватнім і громадскім життю; найбільш привязані до своєї народности жили в світї москвофільських утопій і одиноку оборону народности бачили в церковній обрядовщинї.

От що, наприклад, писав в 1897 році д. Вол. Гнатюк „найвизначнїйший" угро-руський поет Іван Сильвай (його поезії друковались під псевдонімом Уриїн Метеор) у відповідь на прислану Гнатюком працю про Ліриків і пропозицію прислати Етнографічний Збірник: „Я прочитав Вашу книжку „Ліриків"; это издание также интересно, какъ все, что входитъ въ составъ этнографіи. Только не понимаю, почему пользуетесь вы „Кулїшівкою". У насъ нетолько не уважается его никто, но насупротивъ, кто только немножко занимался сравнительной филологіей, тотъ всю Кулїшівку, всѣ покушенія къ литературному разъединенію и сепаратизму считаетъ дѣтскою чепухою. Русская литература уже нетолько достигла уровня прочихъ-образованныхъ литературъ, но по своему богатству и полнотѣ (включая сюда и церковный языкъ) достигаетъ до степени елинскаго классицизма. По сю сторону Карпатъ нѣтъ ни одного образованнаго русскаго человѣка, который увлекался бы вашею самостійною правописью и самостійными мріями... издавной дары книги вы мнѣ Вы посылайте, мнѣ довольно муки причинило одно прочтеніе вашего самостійнаго письма, а не то еще цѣлой самостійной книги. Между нами не можетъ быть никакого общаго дѣла: потом уоставьте меня въ покоѣ."

Другий кореспондент поставився не так рішучо і нетерпимо до думок, висловлених Гнатюком, але все-ж виявив таке саме балаамуцтво своїх поглядів і страх перед „українством", він писав (також 1897-го року): „далька партія слишком радикальна, або подрывается привязанность русскаго народа къ церкви и духовенству: этимъ радикаломъ. Вы на нашей Руси ничего не успѣете, потому что нашъ народъ видитъ въ своей церкви единственную свою народную опору и въ каждомъ противникѣ церкви видитъ и противника своей народности и боится его и тогда, если, онъ приближается къ нему и въ русскомъ одѣяніи... Ваша партія употребляетъ и развиваетъ такой русскій языкъ, котораго ни украинскіе, ни галицкіе, ни угорскіе русскіе не употребляютъ и трудно понимаютъ; кромѣ того употребляется у Васъ орѳографія не естественная, научной этимологіи и анигинистъ противная... Намъ бы еще можно было помириться съ Вашимъ парѣчіемъ, но невозможно съ неестественною и насильственною орѳографіею" і т. д. в тому дусї.*)

За те були такі, що щиро відгукнулися на заклики галицьких земляків і хоч самі дуже несмістично дивились на будучність свого народу, але не зрікались працювати над його просвітою й усвідомленєм. А один селянин писав до львівської „Дрєвлїти", щоб вона прислали йому повісти Квітки, Марка-Вовчка та инші книжки, „у нась вь Угорщинї, писав сей селянин, инше говорь ніжь книжки видають, але я ихь не радо маю, бо я емь Русинь. У нась братя не одна бѣда, у нась учителї мадярскі хотя и Русини родомь, а зато цуравсь ся русковь бесѣдовь, братами Русинами, бо навѣть у школѣ учителї изь дѣтьми по руски не говорять, ай по угорски. Въ Угорщинѣ русинъ не уважають за чоловѣка... Зномів угорських Українців на останні десятиліття тільки двоє людий брало участь в літературно-українському, культурному життю: це о. Кріґ плїткових і Гедор Стрипський. Перший чимало перекладав з українських письменників на мадярську мову, другий співробітничав в українських наукових і літературних виданнях.

Тяжке матеріяльне становище з одного боку і нестерпне товкмаченє, що тільки для „Бога" і „Бога", тому від неї може врятувати угорських Українців від загину — з другого, все ж утворювало добрий грунт для стихійного і так би мовити інтелїґентного москвофільства серед народньої маси Угорської України. Разом з сим москвофільством йшло в парі й спинатп до православія, яко традиційної й властої „руської" віри. Сими симпатіями зручно користувалися ріжні пройдисвіти, підохочуючі з Росії, для пропаґанди православія. Саме перед великою світовою війною ся пропаґанда приняла такі розміри, що угорське правительство злякалося й побачило в сьому справу політичну, трохи не державну зразу, хоч в дійсности не було, розуміється, не було. Проти кількох десятків угро-руських селян було розпочато політичний процес в Мараморош-Сіґетї. Сей процес наробив гамору на цїлий світ, хвалячи російській пресї, яка зробила з героїв процесу, темних українських селян, збалямучених двома-трьома аґітаторами — вояженків за „русскую идею". Процес сей відбувся весною 1914 року і скінчився засудженнєм кількох людий.

(Конець буде).

УЧІТЬ СЯ З ДОСЬВІДІВ ДРУГИХ ЯК СТЕРЕЧИ СЕБЕ.

Богато чужинців в Ню Йорку падає жертвою людий, які уважають се за свою професію. Щоби захоронити себе перед всякими надуженнями, порадно було б для Вас порозумітись з **Central, Mercantile Bank of New York**, котрого задачею є стеречи Ваших інтересів і захоронити Вас перед всякими можливими втратами при висилаю гроший до Европи, вимінї гроший, вкладаню депозитів, закупні карт корабельних, старанню о паспорти, плаченю податків і у всїх других справах, які відносять ся до добра Ваших інтересів. 8—

Коли Ви хочете взощадити свої тяжко заправлювані гроші, корисно для Вас буде, коли Ви послухаєте нашої ради і віднесетесь до:

THE CENTRAL MERCANTILE BANK OF NEW YORK,

60 FIFTH AVE. NEW YORK, N. Y.

ДАРОМ Даємо даром стінний календар кождому хто замовить у нас на одного доляра книжок. А хто замовить на $5, тому даємо даром за одного доляра книжок.

Користайте з нагоди, бо та оферта є тільки на короткий час.

Пишіть по катальоґ на 1920 р.

Замовленя приймаємо хто пришле 25 цнт. почтовими стемпсами, а решту заплатить по одержаню книжок.

Агентів потрібно. 12,4,6,8

INTERNATIONAL BOOK STORE,

Box 108, Sta. D., New York, N. Y.

ПЕРШОРЯДНА УКРАЇНСЬКА АПТИКА І ДРОГУЕРІЯ

МИХАЙЛО УГОРЧАК,

(Давнїйше С. J. McCloskey)

216 Washington St., cor. Sussex St.

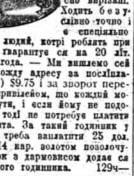
Jersey City, N. J.

Приладжує ліки вісїм лїкарських рецепт скоро, сумлїнно і по умірковаиій цїнї. Має на складї великий і засіб ріжнородних зел і корінїв, всї американські і заграничні патентовані лїки, масти, плїсти і т. и., великий вибір перфум, пудрів і других косметик і взагалї все, що входить в обсяг аптики і дрогуерії. Мороженє і Сода.

Довголїтна практика і фахова дерлжавні дипльоми дають найпевнїйшу запоруку сумлїнної, скорої і гречної обслуги. 107ч—

Отворене кождого дня в тижни включаючи недїлї і сьвята від 8-ої год. рано до 12-ої в полудне.

РІК ОСНОВАНЯ 1893.



9.75

Ім. з 21 камінями ЖЕЛІЗНИЙ ЗОЛОТИЙ ГОДИННИК для мущин і женщин закручує ся без ключика, позолочений, з ґварантією на 20 лїт, подвійні коверти красно виріблені. Ходить без сїдно точно і є спеціяльно зроблений для людий, котрі роблять при желїзницях, і ґварантує ся на 20 лїт. Незвичайна нагода. — Ми виробили сей годинник на кожду адресу за посилатою (С. О. D.) $9.75 і за зворот пересилки, а тим приладєм, що кождий можете купити і сей годинник до Вас ся — то тоді не потребуєте платити ані одного цента. За такий годинник у нашого купця треба заплатити 25 дол. Дуже гарний 14 кар. золоте позолочуваний ланцюжок з хрониковим дозле за таром до кождого годинника. 129ч—

EXCELSIOR WATCH CO.,

1101 Athenaeum Bldg., Chicago, Ill.

ЛІКАРІ УВАЖАЮТЬ, ЩО СОЛІТЕР РОСТЕ 20 ДО 30 СТІП ДОВЖИНИ.

Загально приняли лїкарі засаду, що nematodes або звичайно званий солітер може вирости 20 до 30 стіп в людськім тїлї. Є також доказним фактом, що їх може бути кілька, а часами значне число солітрів в черевних внутренностях. Много осіб є лїчених на зовсїм инші недуги без успіхів, нїчого кому не дїйшло сїрп звичайний солітер. Тут є дуже гарний образець сего грізного хробака:

Їдженє нечесного непромитого до лобнини, або пите нечищеної води, набавить Вас солітера. Ніякі доказом не можуть бути ся такий солітер через їдженє брудними руками. ЯВНИМ доказом істнованя солітра є: уходять дрібні частини солітра. Другі признаки: утрата апетиту, а частим відчуванєм голоду, поганий язик, біле серце, болї жолудка, корчеє мучуте і кишках, мдлене, часте пльованє, нестравність, болї в крижах і членах тїла, заворотн, болї голови, вичерпанє, омлїванє від порожного жолудка, значний нервний обвіднє під очима. Laxatodes є одним з найлїпших средств, винайдений для усуненя солітра. Коли зауважаєте солітра, пішіть сейчас до Laxa-Medines Co., 3866 Laxal Bldg., Pittsburgh, Pa. і позбудьте ся сего небезпечного паразита. Давка Laxatodes на повне вилїченє складаєть ся 6 коробок по $10.48, 3 коробки по $5.74, одна коробка $2.08 враз з податком. 4ч16

ХУСТКИ

висилайте або беріть з собою до старого краю, бо там нема. Маємо великий вибір хусток зимових і лїтних Цїна їх як слїдує: 153—

Хустка з волочки, біла, 46x46 цалів	$ 3.00
Хустка з волочки, біла або чорна, 60x60 цалів	5.00
Хустка велика, вовняна 2x2 ярди	7.00
Хустка велика, зимова, до завиваня	10.00
Хустини лїтні, білі, по	2.00
Хустини лїтні, чорна або бронзова з френдзями	4.00

Замовленя посилайте на адресу:

UKRAINIAN BAZAR,

168 E. 4th St., bet. 1st and Ave. A, NEW YORK, N. Y.

ХРИСТІЯНСЬКИЙ СКЛЕП

Маємо найновійші народні мудрівні продукциї і пісні, творенї найзнаменитїйших сьвітовими сизиками. Фонографи продаємо дуже дешево. Ми робимо всякі направи по умірковаиих цїнах. Прийдіть і переконайтесь. Коли Ви хочете набути гарний новий фонограф, який дає музику для душі, ми Вас обслужимо, будете раді з наших незвичайно низьких цїн і дамо Вам за готівку або на легкі сплати. 139ч147ч—

FELIX PHONOGRAPH, CO.,

139 Avenue A, cor. 9th Street, NEW YORK, N. Y.

ЗДОРОВЛЄ ВАРТА БІЛЬШЕ ЯК ГРОШІ.

Коли Ви повинні шукати поради лїкарської? Коли Ви були під опікою других лїкарів і не зістали вилїчені, або коли Ви є тепер хорі і не радились ще лїкаря, то не гайтесь найшвидше до нашого офісу по пораду у Башій власній мові. Не занедбуйте свого здоровя.

Др. Д. Васерман через довгі роки дав доказ успішного лїченя недуг мущин, женщин і дїтий. Він ограє Вас даром і порадить Вам щиро, що є добре для Вас, без ніяких побоюваньв з Вашої сторони. Зголосіть ся до його офісу а він радо скаже Вам свою опінію.

Тисячі уважні за невилїчених зістали мною приверені до як Vibrator, Wall Plate, High Frequency, Static Machine і X-Ray. здоровля через уживанє найновійших електричних апаратів, таких Я також приміняю найновійші і найлїпші лїки і средства до вастрікування. Я осягнув найлїпші успіхи в обох хронїчних і грізних недугах крови.

УВАГА: Се оголошенє буде для Вас вартісне $2.00, коли принесете його з собою і піддасте се одному спецїяльному баданю: ПАМЯТАЙТЕ. Поради даєть зовсїм довірочно. Бадане даром.

Dr. WASSERMAN, 1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Телефон: Spruce 1766.

Годинн: щодня 10—12; 2—5; 6—8. Недїлї і сьвята 10—2

В часї відвідин набудете переконання з вдячних письм пацієнтів

Др. КАУФМАН ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Єсли хочете совісної поради в цїй недузї Вашій недузї, прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнаєте на Вашій недузї, чи Вам лїченє що поможе.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ ЕЛЕКТРИЦЇ І ВЕЛИКУ ДУГУ ЕЛЕКТРИЦЇ ВДНЯ І НОЧІ. Задуху (астму) лїчить новою машиною приміненою електрицї і помпованє воздуху. ДР. КАУФМАН лїчить затроєнє і неправильности крови, ревматизм, ломанє костий, болї голови, завороти, болї крижий, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нерви, міхур, випадїнє волосся. Лїчить всї жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦЇЯЛІСТ ЛЇЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

S. M. KAUFMAN 111 E. 7th STREET, NEW YORK CITY

Год. офісові: що дня від 9. рано до 9. веч., в недїлю від 9. рано до до 4. полудня. — Телефон Орчард 6352.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і попали в знепію і все занехали, то зголосіть ся, щоб бути безплатно оглядненим і засягнути моєї опінії та поради. Позаяк я маю 17-лїтну медицину і операційну практику в лїченю ХРОНІЧНИХ НЕРВОВИХ І ЗЛОЖЕНИХ НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН, Ви осягнете користи з мого досьвіду кождого разу, коли ви мене відвідаєте. Я приміняю для Вас найновійші наукові методи лїченя, так електричні як і медичні, якими розпоряджаю. Коли після моєї опінії я не буду мі Вам помочи, то я не потребую Ваших гроший. Коли Ви є недужі, ослаблені, нервові або вичерпані, порадьте ся мене ще нинї.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

КОТРІ ТЕРПЛЯТЬ НА ХРОНІЧНІ, НЕРВОВІ, КРОВНІ, СКІРНІ АБО ЗЛОЖЕНІ НЕДУГИ, АБО КОЛИ ВИ Є ДІТКНЕНІ ДОЛЯГЛИВОСТИМИ ЖОЛУДКОВИМИ ХОРОБАМИ ЧЕЧИНОК І НИРОК, АБО КОЛИ МАЄТЕ РЕВМАТИЗМ, БОЛІ В КРИЖАХ АБО ВЯЗАХ, ВТРАТУ АПЕТИТУ, БОЛІ ГОЛОВИ, ЗАПІР, ЗАВОРОТИ ГОЛОВИ, КАТАР ГОЛОВИ, НОСА І ГОРЛА, ПОРАДЬТЕ СЯ У МЕНЕ.

Не тратьте більше часу нї гроший.

Мої офіси є заосмотрені новими електричними і механїчними апаратами, які дають помпи, кидають ноги, кидають методи лїченя.

Сотки операцій як у мущин так і женщин уникнено через скоре властиве застосованє найновійших наукових метод.

Мої цїни за лїченє є дуже прийстні і не більші які Ви в силї і хочете заплатити за лїченє і усеньки осетнені через мене.

ПАМЯТАЙТЕ. Порада і ОГЛЯДИНИ даром. Зволїканє, недогляд і невластиве лїченє є небезпекою. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все заосмотреного лїкаря.

Годинн приняти: від 9. до 4. полудня і від 6 до 8 вечер. **DR. RUSSELL,** В недїлї і сьвята від 10-ої до 2-ої в полудне.

176 E. JEFFERSON AV., другі двері на схід від Вудвард. DETROIT, MICH.

Звісний Dr. GREY Спеціялїст

ПОНАД 30 ЛІТ В ШТУЧНІМ ЛІЧЕНЮ ЕЛЕКТРИКОЮ

117 E. 17th St., БЛИЗКО UNION SQUARE **New York City.**

Ви уже вилїчив тисячі людий і бажав би і Вас вилїчити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, течу, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невралгію, нервовість, болї крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду, запалене легких або всяку иншу хронїчну недугу. Коли лїкар, який лїчив Вас ще не вилїчив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея, бо він вилїчить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі цїни.

Годинн: від 9-ої до 8-ої; в недїлї від 9-ої до 3-ої.

ХОРІ МУЩИНИ

або женщини, котрі терплять на нервовість, на хронїчні або застарілі слабости, нехай зайдуть до др. Кавфмана, спецїяліста, під ч. 607 Маркет улиця, Філядельфія, Па., і забудуть свої клопоти. Він має 20 лїт досьвіду і спецїяліст може скорше віднайти причину ваших дїйсних клопотів. Він може Вам дати поміч яка в короткі приверне Вам нове добре здоровлє.

Він має в своїм офісї всї нові апарати до оглядненя хорих, як ЕКС-РЕЙ машину і инше, і є так випосажений, що може робити розклад крови, аналізу урини, та инше.

Він має нові електричні апарати для обслуги людий на слїдуючі слабости:

СТЕТІК ЕЛЕКТРИСИТИ—На нервові клопоти.
ОЗОН ІНГАЛЕЙШН—На всї хороби легких, бронхїтс і катар.
ЕЛЕКТРІК ОСКІЛЕЙТОР—На болї нирок, жолудка, внутрішностей, хребта і инше.
ГАЯ ФРЕНКЕНСИ ВАОЛЕТ РЕЙ—На ревматизм, запалене суставів і подібні слабости.

Читайте, що говорить вдячний пацієнт по тім, як його лїчив через короткий час др. Кавфман:

„Мій доґорий доктор Кавфман:

„Великa дяка Вам за вилїченє мене по короткім лїченю.

„Мій клопіт був сей, що я мусїв вставати в ночи 5 або 6 разів відвідати воду і чувси при сім великий біль. З тим прийшов я лїчити ся. Я казав Вам, що я терпаю по сїм 18-ий лїт і що мене лїчили від Авг. 29. до Окт. 20 1919 і вилїчили мене зовсїм докладно.

„Кождий, котрий має хоробу сего рода, повинен йти до Вас на лїченє, а я певний, що скоро буде вилїчений.

„Дуже вдячний Вам за се, що Ви зробили для мене.

Ваш пацієнт,

(Адреса на жаданє). „No. 8862—Н. Лайон".

Dr. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, PHILADELPHIA, PA.

Кождий мущина і женщина, які є хорі, можуть мати оглядненя лїкарські даром, позаяк оглядини і порада є безплатні. Годинн обслуги від 9. рано до 8. вечер. В недїлю від 10. рано до 1. полудни.

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одинокий спеціяліст недуг мужеських в Пітсбурґу, котрий говорить по українськи.

Найдовше істнуючий, найуспішніший і заслугуючий на довіре спеціяліст недуг мужеських, котрий уживає знане і довголітну практику відане для услуги недужим.

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт.
644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.
Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В Пятниці від 9. рано до 8. веч. В неділі від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY — **МОЧОВІ ВІДХОДИ** реґулює в 24 ГОДИНАХ. Кожда лічна шас напись з Уникайте підробок. MIDY

ДР. ІВАН СМІТ

ВІТАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. Є. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ, НІС, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН. ЕСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ. ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,
327 E. 17th Street, New York, N. Y.

Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділі і сьвята від 10-тої рано до 2-го пополудни.
Телефон: Stuyvesant 4493.

ЖМІЄЧНИК є одним з найліпших домашних ліків і певним средством проти ревматизму, болів плечий, колени і болів грудий. Є помічне на біолї головки, на болї суставів у руц і ноґ, на легкий паралїж руки, болї горла і зубів. СЕЙ ЛІК Є ВИРОБУ СЛАВНОГО Д-РА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО.

Відносіть ся до генерального аґента, залучаючи 3-центову марку на відповідь.

MIKE PEDIW, 38ч
3 WASHINGTON AVE.
HASTING ON HUDSON, N. Y.

ПОРАДНИК ДЛЯ ВИНАХІДНИКА

се книжочка даюча інформації „ЩО СЕ Є ВИНАХІД", що се є патент і як можна купити патент і много вартісних інформацій. Пишіть по ню а зістане Вам переслана ДАРОМ. MARCIN LABIEK, Адвокат патентовий, 2318 Park Row Bldg. (Sv.), New York, N. Y. 111ч—

НОВА МАПА ГАЛИЧИНИ

Вже вийшла з друку нова мапа Галичини в українській мові. На ній є виразно намальовані всі міста, місточка, гори, ріки, зелїзниці і села. Такої мапи ще в Америці не було. ЦІНА ЛИШЕ 25 ЦЕНТ. (Приймаємо одноцентові марки). Замовляйте зараз, бо наклад невеликий. 6—

PEOPLES SUPPLY CO., Dept. 1,
Sta. D., Box 51, New York, N. Y.

ВІДЗИСКАНЕ ЗДОРОВЛЄ

Терпіла два роки, а тепер може вже працювати. Уважав, що дальше лїчеше є лише втратою часу і грошей.

Я терпів через два роки так, що часто не міг робити і мій стан здоровля дійшов до того, що я попав у ґневрду про можливість працювати. По прочитаню лїчничої методи д-ра Ганнона, я рішив ся його відвідати. Я зістав там піданий спеціяльному застрикуваню крови, відповідно до виносу моєї недуги, і протягом місяця мій стан поліпшив ся так, що я можу знов працювати. Я пишу се в доказ моєї вдячности за те, що він здїлав для мене.

F. WAGNER,
128 Palisade Ave., Bogota, N. J.
23-го падолиста 1919 р.

Коли терпите на якусь повно постаду або застарілу недугу а потребуєте помочи спеціяльсти прийдіть до мене безплатно, а я зможу як осторожного, ревного і успішного спеціяліста. Одна візита в моїм офісі і точна екзамінація упевнить Вас, що я вперну Вас на дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, завороти, ослаблене, кровні і скірні недуги, мачуть ся Вам в очах, слаба память, слабі і нервові нерви, безсонниця, болї в кару і кривах, ревматизм і безладність у видах, слабість горла, жолудка і недомагання кишок, болї невральгічні, горячку на взмиї і запір, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮВАНЕ ЕЛЕКТРИКИ, ВАШКІРНІ ВСТРІКУВАНЯ І ІНГАЛЯЦІЇ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛІЧЕНЯ.

Порада зовсім даром. Прийдіть нині. Не відкладайте.

DR. HANNON
СПЕЦІЯЛІСТ
146 EAST 14th STREET
Напроти Tammany Hall, New York.
Години офісові: Денно від 9. рано до 4. попол.—Вечер: від 6. до 8. В неділї і ґрамадні сьвята: від 10. до 2. в полудню лише.
Ст. Великий полудальний покій.

МАЛЬНУТРАЦІЯ.

Мальнутрація (лише відкиблювання) проявляється наслідком лихого корму. Її можна бачити у хлопців і дівчат достаточого і дитячого віку.

Є се дуже важна справа і часто занедбувана, а її занедбуване веде до дуже лихих наслідків. Діткненї сею недугою діти фізично не розвивають ся, а в доспілім віці становять найслабший елемент, піддаючийся всякого рода небезпечним недугам, таким як сухоти і т. п.

Як пізнати мальнутрацію.

Діти, котрі терплять на мальнутрацію, не є після свого розвитку нормальної ваги і здобувають її повільнійше ніж би повинні. Як здорові діти у віці від 6 до 10 літ здобувають від 4 до 5 фунтів ваги річно, то діти терплячі на згадану недугу в тімсамім періоді часу і тогосамого віку здобувають лиш 1 до 2 фунти ваги, або зовсім нічого. Як здорові діти у віці від 12 до 16 літ життя здобувають річно від 6 до 10 фунтів ваги, то терплячі на мальнутрацію діти здобувають за тойсамий час від 2 до 3-ох фунтів ваги.

Діткненї згаданою недугою діти не всі однаково виглядають. Деякі з них є бліді, тупі і не понятливі; з синцями попід очи. Скоро умучуються, без охоти до праці і забави. В шкільній науці стоять дуже слабо і часто ходять 2 роки до одної кляси. Инші знов є нервові: дражливі, тяжко їм догодити і обходитися з ними взагалі; не хотять їсти і спати. Знов инші є заамбітні, все активні, умучені, але їм тяжко приходиться концентрувати свої думки.

Скаля ваги і висоти для хлопців, о скілько вони повинні здобувати ваги кождого місяця.

Вік		Вік	
5 до 8 літ	6 унцій	12 до 16 літ	16 унцій
8 до 12 літ	8 унцій	16 до 18 літ	8 унцій

Висота цалів	В роках 5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
39	35	36	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
40	37	38	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
41	39	40	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
42	41	42	43	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
43	43	44	45	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
44	45	46	46	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
45	47	47	48	48	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—
46	48	49	50	50	51	—	—	—	—	—	—	—	—	—
47	—	51	52	52	53	54	—	—	—	—	—	—	—	—
48	—	53	54	55	56	57	58	—	—	—	—	—	—	—
49	—	55	56	57	58	58	59	—	—	—	—	—	—	—
50	—	—	58	59	60	60	61	62	—	—	—	—	—	—
51	—	—	60	61	62	63	64	65	—	—	—	—	—	—
52	—	—	62	63	64	65	66	67	—	—	—	—	—	—
53	—	—	—	66	67	67	69	70	71	—	—	—	—	—
54	—	—	—	69	70	71	72	73	74	—	—	—	—	—
55	—	—	—	—	73	74	75	76	77	78	—	—	—	—
56	—	—	—	—	77	78	79	80	81	82	—	—	—	—
57	—	—	—	—	—	81	82	83	84	85	86	—	—	—
58	—	—	—	—	—	84	85	86	87	88	90	91	—	—
59	—	—	—	—	—	87	88	89	90	92	94	96	97	—
60	—	—	—	—	—	91	92	93	94	97	99	101	102	—
61	—	—	—	—	—	—	95	97	99	100	104	106	109	110
62	—	—	—	—	—	—	100	102	104	106	109	111	113	116
63	—	—	—	—	—	—	105	107	109	111	114	115	117	119
64	—	—	—	—	—	—	—	113	115	117	118	119	120	122
65	—	—	—	—	—	—	—	—	120	122	123	124	125	126
66	—	—	—	—	—	—	—	—	125	126	127	128	129	130
67	—	—	—	—	—	—	—	—	130	131	132	133	134	135
68	—	—	—	—	—	—	—	—	134	135	136	137	138	139
69	—	—	—	—	—	—	—	—	138	139	140	141	142	143
70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	142	144	145	146	147
71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	146	147	148	151	152
72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	152	154	155	156	157
73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	157	159	160	161	162
74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	162	164	165	166	167
75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	169	170	171	172
76	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	174	175	176	177

Скаля ваги і висоти для дівчат, о скілько вони повинні здобувати ваги кождого місяця.

Вік		Вік	
5 до 8 літ	6 унцій	14 до 16 літ	8 унцій
8 до 11 літ	6 унцій	16 до 18 літ	4 унцій
11 до 14 літ	12 унцій		

Висота цалів	В роках 5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
39	34	35	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
40	36	37	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
41	38	39	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
42	40	41	42	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
43	42	42	43	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
44	44	45	45	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
45	46	47	47	48	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—
46	48	48	49	50	51	—	—	—	—	—	—	—	—	—
47	—	49	50	51	52	53	—	—	—	—	—	—	—	—
48	—	51	52	53	54	55	56	—	—	—	—	—	—	—
49	—	53	54	55	56	57	58	—	—	—	—	—	—	—
50	—	—	56	57	58	59	60	61	—	—	—	—	—	—
51	—	—	59	60	61	62	63	64	—	—	—	—	—	—
52	—	—	62	63	64	65	66	67	—	—	—	—	—	—
53	—	—	—	66	67	68	68	69	70	—	—	—	—	—
54	—	—	—	68	69	70	71	72	73	—	—	—	—	—
55	—	—	—	—	72	73	74	75	76	77	—	—	—	—
56	—	—	—	—	76	77	78	79	80	81	—	—	—	—
57	—	—	—	—	—	81	82	83	84	85	86	—	—	—
58	—	—	—	—	—	85	86	87	88	89	90	91	—	—
59	—	—	—	—	—	89	90	91	93	94	95	96	98	—
60	—	—	—	—	—	—	94	95	97	99	100	102	104	106
61	—	—	—	—	—	—	99	101	102	104	105	108	109	111
62	—	—	—	—	—	—	104	106	107	109	111	113	114	115
63	—	—	—	—	—	—	109	111	112	113	115	117	118	119
64	—	—	—	—	—	—	—	115	117	118	119	120	121	121
65	—	—	—	—	—	—	—	117	119	120	122	123	124	125
66	—	—	—	—	—	—	—	119	121	122	124	126	127	128
67	—	—	—	—	—	—	—	—	124	126	127	128	129	130
68	—	—	—	—	—	—	—	—	126	128	130	132	133	134
69	—	—	—	—	—	—	—	—	129	130	133	135	136	137
70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	134	136	138	139	140
71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	138	140	142	143	144
72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	145	147	148	149

Причини мальнутрації.

Діти часто попадають в мальнутрацію тому, що родичі не пильнують їх росту. Рівнож гуляриє прибутє ваги є таксамо важне у хлопців і дівчат девятого і десятого року життя як у немовлят. Матери вже привикли важити своїх немовлят, але вони мусять також привикнути важити і старших хлопців і дівчат. Як діти не ростуть і не важать регулярно, то їм щось бракує. Як би родичі важили сих хлопців і дівчат регулярно кождого місяця, то стан мальнутрації був би скоро відкритий і не мав би спромоги розвинутися і принести зі собою небажаних наслідків.

За причинами мальнутрації не треба далеко шукати. Вона береться зі слідуючих причин:

1. З недокормлювання.

2. Як дитина не дістає відповідної поживи в тім часі, коли вона росте, приміром молока, ярини і т. п., а замісць сього дістає солодощів, як приміром кейків, цукорків (кендів) і других солодких і нестравних артикулів, через що вона тратить апетит.

3. Через нерегулярність їди. Як дитина заспокоює свій голод в межичасі і через те тратить свій апетит уживанням солодощів.

4. Через те, як дитина при їді кваптиться і не переживає добре своєї поживи.

5. Як дитина замісць пити молоко і воду не касу і гербату.

6. Як дитина не спить тілько, як би повинна. Звичайно буває, що дитина не йде спати до 10-тої години або і довше. Після правила діти повинні спати вже в 8-мій годині вечер. Вікна повинні бути широко відчинені.

7. Через часте затвердженє жолудка.

8. Через те, як дитина ходить часто до кіно-театру (мувінґ пікчер) і там набирає ріжних вражінь, або як ходить на вечірні забави.

9. Через довгу активну тяжку забаву.

10. Через надмірну працю в школі або поза школою. Буває так, що дитина має опрацювати заболгато задач поза шкільними годинами.

11. Мальнутрацію може також спричинити недбальство чищення зубів і носові недомагання.

12. Заразлива недуга звана малярією також дуже часто дає спромогу розвиватися мальнутрації.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ҐАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАНЄ ВЕДЕ ДО ПРОСЬВИТИ. А ПРОСЬВИТА — СЕ СИЛА. — ПИШІТЬ ПО ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ", 83 GRAND STREET, JERSEY CITY, N. J.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ҐАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАНЄ ВЕДЕ ДО ПРОСЬВИТИ. А ПРОСЬВИТА — СЕ СИЛА. — ПИШІТЬ ПО ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ", 83 ГРЕНД СТР., ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

МІСЦЕВІ ОГОЛОШЕНЯ.

ТЕАТРАЛЬНІ ПРЕДСТАВЛЕНЯ.
(В сій рубриці містимо оголошеня театральних представлень, концертів і забав, не подаючи у них точок програми, імен осіб беручих участь і без довших поклинів).

LABOR LYCEUM
6th & Brown St., PHILADELPHIA, PA.
ЗВІСНА
УКРАЇНСЬКА РОБІТНИЧА ТРУПА
З НЮ ЙОРКУ
поставить пораз другий в Філядельфії слідуючі штуки:
В СУБОТУ, 7-ГО ЛЮТОГО (ФЕБ.)
МАРТИН БОРУЛЯ
комедія в 5. діях К. Карого.
В ПОНЕДІЛОК, 9-ГО ЛЮТОГО
ПОВЕРНУВ СЯ ІЗ СИБІРУ
драма в 5. діях, Яновської.
В СЕРЕДУ, 11-ГО ЛЮТОГО
НАЙМИЧКА
драма в 5. діях, Тобілевича.
В СУБОТУ, 14-го ЛЮТОГО
СТО ТИСЯЧ
комедія в 4. діях, К. Карого.
Приймає участь вся трупа, первоклясні танцюристи і великий хор. Початок кождого представленя о годині 7.30. Ціни місць: $1.00, 75 і 50 центів. 16-20
Николай Набережний, секр.

OLYMPIC THEATRE
14-та УЛИЦЯ, МІЖ 3-ОЮ І 4-ОЮ ЕВЕНЮ, НЮ ЙОРК
УКРАЇНСЬКИЙ ТЕАТР
ПІД ЗАРЯДОМ
Д. МЕДОВА
при участи славної артистки Р. С. Соловієвої, з первородною трупою, зложеною з 30 людий, відограє
В НЕДІЛЮ, ДНЯ 8. ЛЮТОГО 1920 Р.
ПОПОЛУДНИ
комічну оперету-фарс
БІДНІ ОВЕЧКИ
в 2-ох діях, соч. Н...
Діти меньше 14. літ на се представленє вступ заборонений.
ВЕЧЕРОМ
СУЛАМІВ
— або —
ДОЧКИ ЄРУСАЛИМА
в 4-ох діях і 15-ти відслонах.
БЕНЕФІС СЛАВНОЇ СПІВАЧКИ Р. С. СОЛОВІЄВОЇ.
Режисер Д. МЕДОВ
ПОЧАТОК ПОЛУДНЕВИХ ПРЕДСТАВЛЕНЬ О ГОДИНІ 2.30, ВЕЧІРНИХ О ГОД. 8.30.

ВЕЛИКА ВИПРОДАЖ ПО ФАБРИЧНИХ ЦІНАХ.

Коли хочете бути забезпеченим перед злодіями і від лихих людий у великій хаті або де-небудь в подорожи, то спорядьте собі один з наших револьверів, котрі тепер продаємо по знижених цінах. Хто спровадить від нас револьвер, то кождий буде задоволений, бо дістане добрий револьвер і богато дешевше як де в инших місцях.

Ч. 1. 22 калїбер на шість вистрілів, дуже добрий револьвер до ношеня в кишени. Ціна тільки ..... $ 6.95
Ч. 2. 32 і 38 калїбер на 5 вистрілів, зроблений добре і сильно. Ціна знижена 7.95
Ч. 3. 32 і 38 калїбер, ломаний автоматичний на 5 вистрілів, дуже добрий револьвер для кождого. Ціна знижена 13.95
Ч. 4. 32 калїбер Бровнінґ автоматичний на 15 вистрілів, дорогий, тільки 6 і пів цала довгости. Є се найлїпший револьвер зі всїх. Ціна знижена 25.50

Хто замовить в нас револьвер, кождому в додатку вишлемо цілком даром добру бальверську бритву, котра є зроблена з найлїпшої сталї і гострить дуже добре.

Оферта се є добра на короткий час тільки, тому хто хоче з неї скористати, то просимо поспішити ся з замовленем. При замовленю просимо подати число револьвера, котрий замовляєте, як рівнож належить прислати одного доларо завдатку, а решту доплатите коли вам доручать на вашу адресу. Пишіть отже сейчас, адресуючи: 13ч22

PRACTICAL SALES COMPANY,
1219 North Irving Ave., Dept. 44, Chicago, Ill.

ПОСИЛАЙТЕ ГРОШІ ТЕПЕР ДО КРАЮ
ПОКИ КУРС ІХ Є ЄЩЕ НИЗЬКИЙ.
130 ГАЛИЦЬКИХ КОРОН ЗА $1.00
спеціяльна рата на великі квоти з даремною пересилкою телеґрафом. 11—
ШИФКАРТИ І КАНЦЕЛЯРІЯ НОТАРІЯЛЬНА
помагає в добавленю всїх документів подорожи під ПОРУКОЮ.
ДАРОМ
Всї інформації о виїздї, виготовленю всїх документів подорожи і найкоршої висилки гроший.
S. DE VITA
НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ДІМ БАНКОВИЙ,
2105 FIRST AVE., DEPT. S. 1, NEW YORK, N. Y.

DETROIT I HAMTRAMCK, MICH.
Спів. Драм. Товариство Ів. Котляревського відограє в неділю, 15. лютого 1920 р. в галї Українскої Хати під ч. 88 Ґрейлінґ ул., Гамтрамк, Міш. НЕВОЛЬНИК, драма в 5-ти діях зі співами і танцями, К. Карого. Вступ: $1.00, 75 і 50 цент. Початок о 7-ій год. вечером. Режисер Д. А. Просить ся о численну участь.
16-18. КОМІТЕТ.

ПЕРЕПИСКА З ЕВРОПОЛЮ.

Українські полонені в Італії пошукують своїх знакомих в Америці. Полоненими є: Дмитро Думин, Ніжниво, пов. Товмач; Федір Ярославський, Згадла, пов. Борщів; Дмитро Рудка, Городищі, пов. Гусятин; Михайло Лєл, Боянич, пов. Сокаль. Хто знає ви кого із згаданих полонених, нехай пише по його ім'я і на слїдуючу адресу: Prigionierri di Guerra, I. Reparto, Vittoria, prov. Siracusa, Sicilia, Italy.

Яків Петрічкович, що в передвоєнних часї перебував в Юнїстаун, Огайо, лїт 25, походить з Мшанця, старосамбірського повіту — пошукує його брат Теодор Петрічкович, котрий стратив на війні праву руку. Адресу: Ukrainsky Tabor, Barack A. 25, Nelecke Yablonne, Cecho-Slovakia.

ВІЧА І ЗБОРИ.

ПОЗІР, УКРАЇНЦІ З НОРТ САЙД ПІТСБУРҐ, ПА., І ОКОЛИЦІ!

Заходом місцевого У. Н. К. відбудеться УКРАЇНСЬКЕ НАРОДНЕ ВІЧЕ в справі старокравлїй в неділю, дня 8. лютого с. р. о годині пів до 3-тої пополудни, в Сетлмент гали, при 1-ій ул., Норт Сайд.

На се вічє запрашається всїх Українців місцевих і з околиці.

ЗА КОМІТЕТ:
Николай Набережний, секр.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.
(Оголошеня женитьби не приймаємо).

ДО КРАЮ! Хто хоче працювати на кораблях кілька годин денно при легкім занятю, нехай зверне ся до: GREENWICH LABOR AGENCY, 129 Greenwich Street, New York, N. Y. 124—

Пошукую своїх кравнїв АНДРІЯ ДМИТРИШИНОГО, АНДРІЯ ФАТИРИЧА І МАРІЮ СЕДОРОВИЧ, з села Райтаревичі, повіт Новий Самбір, Галичина. Хтоби про них знав або вони самі, зволять зголосити ся до: SOFIA SZKWIRKO, 2387 W. 7th St., Cleveland, Ohio. 15-17

ПОШУКУЮ старшої женщини, котрій хотїла би заняти ся зарядом дому і вихованєм двох дїтий при українській родині. Дїти, одно числить шестий, а другий третий рік житя. Зголосити ся до: D. LOBODIAK, 88 Indian St., Providence, R. I. 16-18

Пошукую в дуже важній справі СТЕФАНА ПАКОШ, з села Теропче, повіт Сянік, Галичина. Перед трьома роками перебував в Медисон, Ілл. Хтоби про него знав, або він сам зволить зголосити ся до: MICHAEL WAGANKA, Carteret, N. J. 16-18

Пошукую свого мужа НИКОЛУ КУДРИЧ, з села Ботївка, повіт Борщів, Галичина. Давнїйше перебував в Нортгемптон, Па. Хтоби про него знав або він сам, зволить зголосити ся до: KATARYNA KUDRYCZ, Star Route, Hudson, N. Y. 14-16

Пошукую свого брата, ІВАНА БОРАКОВСЬКОГО, з села Коршилівка, повіт Скалат, Галичина. Перебував в Бруклинї, Н. Й. Хтоби про него знав або він сам, зволить зголосити ся до: STEPHANIA PRZENDZIEMIRSKA 571 Hazard St., Palmerton, Pa. 14-6

Пошукую свого брата ОЛЕКСУ МАРХЕВКА, з села Загаїць, пов. Підгайцї, Галичина. Має перебувати в Канаді. Хтоби про него знав або він сам, зволить зголосити ся до: NICK MARCHEWKA, 20 Weir Lane, Wilkes Barre, Pa. 14-16

ІВАН БІДА, родом з Боратина, хай зголосить ся в справі спадкоємця по бл. п. Семені Мулик, на адресу: THEODORE MULYK, 25 St. John St., Detroit, Mich. 14-17

Людмила Мацієвич, жена отця Мацієвич, пошукує своїх кревних: НИКОЛУ ПАВЛЮКА і ВОЛОДИМИРА ҐРИГОРЇВА, котрі находять ся в Коломийщини, Галичина. Є для них важні справи з краю. Хтоби про них знав або вони самі, зволять зголосити ся до: NIKIFOR DEMKIW, 226 French St., New Brunswick, N. Y. 14-16

Михайло Осадчук, інтернований в Чехії, просить отсею дорогою свого брата Евстахія Осадчук, щоб написав до него під адресою: MICHAJLO OSADCZUK, I Ukrainska Brygada, Nem. Yablonne, Czecho-Slovakia.

Де перебуває тепер ОЛЕКСА ПАХОВЧИШИН, з села Вочевич, повіт Дрогобич, Галичина. Девять літ тому перебував в Дезсдж. Хтоби про него знав, або він сам зволить зголосити ся до: HRYN PACHAWKA, 212 Lombard Street, Philadelphia, Pa. 15-17

ГАФІЯ БУНДЗЯК, членкиня відділу 262-го в Ню Гейвен, Конн., просить отсею дорогою свої товаришки і знакомих, щоби прийшли її відвідати, бо лежить хора, під адресою: HAFIA BUNDIAK, 260 Everett Street, New Haven, Conn. 15-17

НОВІСТЬ! Вже вийшла з друку ілюстрована книжка з точним описом найбільшого на цїлий сьвіт міста Ню Йорку. Хто ще небачив сего міста, то хай купить собі цю книжку. Дуже интересна і цікава. Друкована на добрім папери і коштує лише 50 ц. 3 штуки за $1.00 з додатком мапи Галичини в українській мові. Треба агентів. 13ч19

INTER SALES CO., Dept. S.,
Sta. D., Box 122, New York, N. Y.

На продаж ВІНДОКЛІНЕРСЬКИЙ БІЗНЕС, дохід $400.00 місячно в зиск. Причина продажи — перехід в инший бізнес. Пишіть до:
А. ФИЛИПЧАК, 16-22
Box 24, Rome, N. Y.

ШКОЛА АКУШЕРІЇ.

Учіть ся АКУШЕРІЇ в нашій школї або в своїй хатї від нашою дирекцією старанна, цїлковита і скора наука; приймаємо кождого часу. По укінченю видаємо ДИПЛОМ. Адресувати: International School of Midwifery, Inc., Dr S. Deutsch, Pres., 229 E. 14th St., New York City. Телефон: Stuyvesant 953.

R. J. GLICK АГЕНТ І СЕКУРАШИРИР ВІД ОГНЯ.
Офіс находить ся в WILLIAM McCONNEL BUILDING SHAMOKIN, PA

ЗОЛОТОЕ ЦЕРКОВНЕ, великий, 608 сторін.... $5.00
ОТЧЕ НАШ, образ 34x22 1.50
INT'L BOOK STORE,
P. O. Box 1722, Pittsburgh, Pa.

ЕКСТРА! ДАРОМ!

Вишлемо кождому пачку театральних гроший, з якими можете мати много утїхи і у-ходити за богатого, як також катальог найлїпших годинників, грамофонів і инших цікавих і водну гідних новостий, хто надішле 15 центів марками на покрите коштів і пересилки. — Пишіть сейчас і адресуйте: 10ч28

PRACTICAL SALES COMPANY,
1219 North Irving Avenue, Dep. 12,
CHICAGO, ILL.

ЛІКАРСТВА АПТИКИ СВ. МИХАЇЛА

Молодість Бальзам	$5.00
Бальзам на подвигнане в середині	3.00
Бальзам на безсонність	2.00
Кроплї на корчі в жолудку	2.00
Пігулки на конвульсії	5.00
Кроплї до очий від запаленя	2.00
Лік на Солітер	5.00
Порошок до усуваня волосся з лиця і тїла	1.00
Волосорість до поросту чорного волосся	2.00
Вусорість до поросту довгих вусів	1.00
Пігулки від ревматизма і простуди	3.00
Масть до натираня від ревматизма	2.00
Жолудковий бальзам від катару жолудка	2.00
Пігулки до очищеня жолудка	1.00
Фарба на сиве волосє (на всї кольори)	3.00
Масть на прищі, корости і лишаї	2.00
Гермуже, до скріпленя сил і апетиту	2.00
Краї і инше до гарного лиця	1.25
Успокоюючий бальзам на нерви	2.00
Лік від простуди і інфлюенци	3.00
Бальзам до очищеня зіпсутої крови	3.00
Пігулки від болю голови	2.00
Порошок на пітнїючі ноги	1.00
Лік від гемороїдів	2.00
Масть до катару в носї	1.00
Кроплї до болю зубів	1.00
Лік проти болю в горлї	1.00

Окрім всїх тих ліків, що тут подано, маємо всякі другі ліки проти всїх хронічних і задавнених хорób. За всї наші ліки даємо повну нашу гарантію. Пишіть по катальог.

Хто пришле відразу 10 дол. на рідні средства, вишлемо ДАРОМ дуже добрий дарунок. Як би хтоби на якунебудь слабість пишить нам сейчас, а ми вам поможемо. Листи і мони-ордери на гроши належить адресувати до: 147ч—

ST. MICHAEL MEDICINE CO.,
Dept. D.
CARLSTADT, N. J.

ЧИТАЙТЕ ОДИНОКУ ГУМОРИСТИЧНУ ҐАЗЕТУ „ОСЯ".

Дорогий Читачу! Коли Ви хочете мати щирого приятеля, який би Вас розвеселив у Ваших сумних хвилях, то без найменьшого вагання запренумерутте собі ґазету під назвою „Ося". Се ґазета дабрюк 16 стрінок друку великого формату; в ній знайдете богато малюнків, повно смішків до розпуку, а також містить гарні і цікаві оповіданя. Як собі замовите ґазету „Ося", то ніколи сего не пожалуєте. То-ж „гарйон" вордеолїте; бігме „шур", я не жартую; будетесь реготати, що аж штани будуть тріскати. „Ося" в Америцї на рік коштує $1.75, на пів року $1.00, за границю на рік $2.00.

ВЕЛИКА ОФЕРТА ЧЕРЕЗ КОРОТКИЙ ЧАС.

Хто пришле в тій хвили цїлорічну передплату на ґазету „Ося", той отримає великий гумористичний Календар „Ося" на рік 1920 зовсїм даром. Календар „Ося" забирає около 200 сторін друку великого формату; є в нїм дуже богато смішних образків, як також повно смішків до розпуку. Звичайна цїна Календаря 60 ц., для Вас вишлемо його даром, як Ви в тій хвили вишлете цїлорічну передплату на ґазету „Ося". Тілько крім передплати треба прислати 20 ц. більше на опаковане Календаря і почтову пересилку. Ґарйон вордеолїте ґазету „Ося". Замовленя посилайте на адресу: 14—

"OSA" PUBL. CO., Dep. 25,
1926 W. Huron St., Chicago, Ill.

ХТО ХОЧЕ ДІСТАТИ ПАШПОРТ

до краю, най зголосить ся на понизшу адресу а дістане до 30 днів. 11-22

НАШЕ БЮРО ПЕРЕСИЛАЄ ТАКОЖ ГРОШІ до Галичини і сусїдних країв.
GLOBE FOREIGN EXCHANGE,
1133 SECOND AVE. NEW YORK, N. Y.
близько 75-ої улиці

КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ
ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ
до Галичини, Польщі, Румунії і Чехо-Словакії по найнизших цінах. Дорогі ченє запевняють. 186—
EMIL GERMANUS,
мировий судя
185 Springfield Ave. and 214 Ferry St.,
Newark, N. J.
Оснований 30 лїт.

ДР. СПІЛЛІНҐЕР
153 East 18th Street, NEW YORK CITY.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: В понеділки, середи і суботи від 9. рано до 8. вечер. В інші дні приймає ся за попереднім порозумінєм.

IN

НИНІ ВЕЧЕРОМ!!

Горожане! Не відкладайте на завтра те, що ви повинні зробити нині.

Ви повинні знати англійську мову. Пора, давно пора вам її знати, а подумайте самі: достаточно-ж ви англійську мову знаєте? Чи можете ви говорити, читати і писати по англійськи? Лихо, або й зовсім ні. Не зневіряйтесь! Нині ще вишлёть 10 цент. грішми або почтовими марками на кошта пересилки, а ми сейчас Вам вишлемо пробну лекцію і потрібні поясненя нашого курсу англійської мови заочно. Наша школа істнує 5 років, одержала много листів подяк від учеників. Ми на письмі гарантуємо, по укінченю курсу, научити вас говорити, читати і писати по англійськи. Спеціяльний курс для женщин.

Листи адресуйте:

First American Preparatory School,
DEP. 46, 525 W. 47th STREET,
NEW YORK, N. Y.

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ

ГРОШІ до Европи

або спровадити кого з родини тут до Америки;

Коли хочете віднайти своїх близьких, з котрими Ви затратили звязь, або коли хочете післати їм поміч річами і продуктами, коли хочете продати або купити 12-23

КОРОНИ

рублі, марки, облігації і другі цінности; коли Вам потрібна в чім небудь правна поміч, то звертайте ся прямо (особисто або письменно) до:

UKRAINIAN BUREAU,
25 DELANCY STREET,
NEW YORK, N. Y.

ПЕТРО ЯРЕМА
РУСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ВИПОЗИЧАЄ КЕРИЧ НА ВЕСІЛЯ, ХРЕСТИНИ І ВСЯКІ ДРУГІ ЗАБАВИ.
115 Ave. A., NEW YORK, N.Y.
Telephone: Orchard 2568.

ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСЯХ ВАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ,
славний спеціяліст зі старого краю

поручає всім торгачим Українцям, так мущинам як і женщинам свої успішні лікарські послуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАННЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ КИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКІРНІ, РІЖНІ ЗАТРОСНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д.

Доконує всякі найтяжші операції мущин, женщин і дітий в своїм офісі або в домі пацієнтів, спеціяльно ще на пропускану, при помочи спеціяліста з Відня.

Коли би хтось не міг прийти особисто, нехай одним листовно з коротким доперем свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучить поч. марку.

Dr. B. HOHENBERG
304 2nd Ave., (між 17 а 18 ул.)
NEW YORK CITY
Години офісові: щоденно від 8-ної рано до 8-ної вечер.
Телефон: 1882 Stuyvesant

НОВИНКИ.

Падеревский порубав свій фортепян.

З Варшави доносять, що Ігнац Падеревский, довідавшись про відмову Ллойда Джорджа помогти Польщі, вхопив сокиру, порубав свій власний фортепян і вислав до шістьох нюйорських фірм кабеграму, у якій відкинув їх пропозицію, щоби він приїхав до Ню Йорку давати концерти за ціну $200.000. Бувший польський премієр заявив притім, що він не буде вже ніколи грати публично, на знак протесту проти „британського самолюбства і крамарства".

Хліб в Шікаго подорів, молоко потаніло.

Загальні ціни хліба й молока в Шікаго, Злучені Держави, переміннлися, коли 2-го лютого хліб подорожів о одного цента на фунті, а молоко потаніло о 25 центів на 100 фунтах. Шікаговські лекарі постановили печи чорний хліб, котрий буде коштувати 10 або 11 центів фунт.

Европа забідна на шовкові річи.

До Ню Йорку прибув на днях данський купець А. Ганзен, котрий каже, що Европа є забідна тепер, аби могла купувати „шовкові річи. Тому шовкові попочки, вартости 10,000.-000, які Данія була закупила у Злучених Державах, будуть назад звернені Злученим Державам. Кошти життя повисшились в Данії о 300% від початку европейської війни.

Проти марнування риби.

Товариство для ловлі риби в стейті Ню Джерзи, Злучені Держави, постановило домагатись від сойму ухвалення закона, який обороняби застрашуюче винищуванне риб, ловлених на побережу Ню Джерзи в цїли видобуття оливи і навозу.

Кайзер боїться тіни.

Кажуть, що бувший німецький кайзер Вільгельм Гогенцолерн, що тепер находить ся в Голяндії, жиє в смертельнім страху перед убийством. Голяндська сторожа, що береже Вільгельмової палати, зміняється на його просьбу кождих 40 днів. Бувший кайзер, який тепер носить бороду і цілком посивів, боїться не лише людий, але і їх тіний.

Англійський капітал в Східній Галичині.

Нафтове товариство „Галичина" перейшло в руки англійських капіталістів. З припорученя французьких банків переводить тепер граф Морган мілїонові купна транзакції. В німецьких торговельних часописях проявляється трівога, що цілий нафтовий промисл Галичини попаде в руки англійського капіталу.

Подорож нашого іміґранта з Америки до Галичини.

Нам надіслано з Ню Йорку лист одного Українця, що недавно виїхав з Америки до Галичини. Йому на імя є Василь Стрілець, родом з Дібринова, рогатинського повіту.

„Приїхав я щасливо до своєї хати. Діти і жінка здорові. А тепер опишу про свою подорож. На шестий день по відїзді з Ню Йорку ми були вже в Портуґалії. До Трієсту їхали кораблем 18 днів. Коли ми вже висіли, питаємо, де наші куфри? Нам сказали, що куфри остались в Бруклині і прийдуть аж другим кораблем. Пропала, здається наша праця. Ми поплатили за шіфкарту по 155 долярів, а 5 долярів казав собі ще додати, бо за се запакує наші куфери на корабель. Шіфа велика, але що з того, коли через цілу дорогу дають їсти фасолю і макарони.

„Гроші, які я вислав ще заки поїхав сам до краю, не дійшли тут, хоч я виїхав пізнійше і вже є дома. Як ми приїхали до Трієсту, то лише спитали нас, чи не маємо тютюну. Спокійно ми переїхали до Австрії, лише що треба було довго чекати, бо богато війска їде з полону, то нема місця для іміґрантів. Дорога з Трієсту до дому тривала 9 днів. У Відни ми були два дні. Мусїли голоситись до військових властий. Через тих два дні ми діставали даром харч разом з війском. Опісля разом з бідними жовнірами їхали задармо аж до Освенцима. Тут нас розпустили і почали вже ліпше візитирувати. Дивились до мішка, і що було нове, за то треба було платити. Я заплатив 13 корон. Валізки ніде не отвиран. В дорові нічого мені не пропало, крім того куфра, що лишився в Бруклині.

„Ми міняли у Відни гроші, то дали нам по 100 корон за одного долара. Але ті гроші недобрі в Галичині, то на границі мусїли знова міняти, і дали нам по 70 корон за австрійських корон. Найлїпше вести зі собою американські гроші, виміняні на і-долярівки, і відтак міняти їх у Львові. Убрання не треба купувати богато, бо тут його можна таньше купити, а до того не треба ще й двигати цїлу дорогу. — Здоровлю, Василь Стрілець".

Що пишуть в листах.

Галицькі Українці сподіваються в марті знова свого права.

Лучинці, пов. Рогатин, 7. падолиста. — ...За панованя нашої славної України було дуже гарно жити. Ціла команда в армії була наша, мова наша, право наше на кождім кроці. Нині нам сумно-сумно, але маєм надію, що десь коло марта будем мати знов своє право. Нехай Бог помагає Україні. — За українського панованя Дмитро Татиґа був війтом, прийшли Поляки, то його скинули, а вибрали свого брата Якима Холяву. Що сей вже не виробляє з нашими людьми, що лише сам захоче. — Молоді мущини, так в віці 18—30 літ, ховаються тепер перед ворогами. Поляки хотіли перевести в нас асентирунок, але ми всі не пійшли, і таки не пійдем, бо нам не хочеться ворогам служити.—Н.Н.

Не послухав родичів, але таки пійшов до армії.

Немецке Яблонне, Чехія, 22. грудня. — Доношу Тобі, дорогий брате, що листів з дому я не отримую жадних. Не знаю, яка в тім причина, але меньше-більше додумуюсь. Мені казали, щоби я не йшов до української армії, а я не послухав того, і таки вступив, а тепер вони не хочуть мені відписати. — **Дмитро Бохонок,** II. полк піхоти, 2-гий курінь, 6-та сотня, родом з Ялового, пов. Ліско.

Роман Качмарський,

адреса котрого була колись під ч. 510 Стейт улиці, Гудсон Ню Йорк, зволить зголоситися до адміністрації „Свободи" по листи від своїх родичів у старім краю, надсилаючи належитість $1.00, вже на реґістровану посилку листів. До відібрання є 5 карток і 1 лист.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

„ФЛЮ" ВЖЕ Є, АЛЕ НЕ ЛЯКАЙТЕ СЯ!

Будьте спокійним! Зглядайте на славну заяву Перрого, по борбі на озері Іри в році 1813: „Спрямуймо неприятеля, і є він наш". Є легко стрінути інфлюенцу і поконати її побідоносно, коли заховаєте здоровий розсудок. Перестерігайте конечні обережности і удержуйте внутренности чисто при помочі Трінера Американського Еліксіру Гіркого Віла. Тринера лікарство не тільки що очищує внутренности, але також скріпляє відпорність тіла. Инші виборні лікарства на час інфлюенси є: Трінера Заголитель Кашлю, котрий дає скору полекшу при кашлю, і Трінера Антиптурин, знамените средство до полекши горла і чищення носа. (Що чищення носа примішайте одну часть Антиптурину на чотири части теплої води). Кождий купець лікарств має Трінера лікарства на складі, або їх скорейшо для вас спровадить, налягайте тільки, аби вам дали Трінера. Joseph Triner Company, 1333-43 So. Ashland Avenue, Chicago, Ill. (Отол.

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА

має великий склад книжок всякого рода: історії, повісти, оповідання, байки, казки, поезії, співанники, молитвенники, образи патріотичні, релігійні і много инших річий. Пишіть до каталоґу на адресу:
UKRAINSKA KNYHARNIA, 664
168 E. 4th Street. New York, N. Y.

КУПУЙТЕ ПРЯМО У ФАБРИКАНТІВ
НАЙЛІПША НАГОДА КУПНЯ ЯКА КОЛИ БУЛА.
Вишліть лише $1
СЕЙ ЧУДОВИЙ $25 ФОНОҐРАФ ЛИШЕ ЗА $10.98

$1 і сей купон

Кольоновий Маґоґені Кабінет, ґварантований від кождим злядом. Має ключі трибн; тихий а сильний мотор спружинований; голосну і чисту скрипку; має автоматичний реґулятор, рядлик до пускани і здержуваня; всі метелеві части грубо нікльовані. Тревалий на цїле житє. По одержаню машини заплатіть решту $9.98. 16

Грає рекорди Віктор, Колюмбія, Емерсон і т. д. і другі рекорди, кождої величини, крою і виробу.

Машину висилаємо того самого дня, коли одержимо долар.

ВИШЛІТЬ $1.00 СЬОГОДНЯ.
EMPIRE SALES COMPANY,
116 Nassau Street, New York.

EMPIRE SALES CO., Dept. Y.
116 Nassau St., N. Y.

Панове:—В залученю пересилаємо $1. Вишліть сейчас один ґварантований фонограф. Коли сподобесь мені, я годжусь заплатити решту $9.98, по одержаню машини.

Імя .....
Адреса .....

До КРАЮ!

ШІФКАРТИ: До РОТТЕРДАМУ $85.—Корабель „НЮ АМСТЕРДАМ" відходить 21. лютого.
До ГАМБУРҐА $100. — Корабель „МАНДЖУРІЯ" відходить 14. лютого, а „МОНҐОЛІЯ" 25. лютого.
До АНТВЕРПИ $65.—Корабель „ЛЯНЛЯНД" відходить 25. лютого.
До ҐДАНЬСКА $117.—Корабель „ОСКАР II." відходить 21. лютого, а „МЕКСИКО" 25. лютого до ҐДАНЬСКА впрост. Шіфкарта на корабель „МЕКСИКО" Коштує лише $110.

Присилайте сейчас завдатки на зарезервоване місця.
ПОСИЛАЄМО гроші до краю по НАЙНИЗШИМ КУРСІ і з ПОВНОЮ ҐАРАНТІЄЮ.

MORRIS ENGEL, Banker
129 GREENWICH STREET, NEW YORK, N. Y.

ХОРІ УКРАЇНЦІ!

ЧИ НЕ СТРАТИЛИ ВИ ТЕРПЕЛИВОСТИ, ЗАВДЯКИ ВАШІЙ НЕДУЗІ.

Коли Вам житє надоїло завдяки пробуваню ріжних лікарів і коли візчувасте, що Вам стан здоровя стало погіршеть, спитайтесь сейчас звертнутись до

Dr. LEONARD LANDIS

Він Вам щиросердо даром порадить, що Вам робити, аби Вашe житє охоронити і тоже ніть Вам о вашій недузі. Лічу уже через 25 літ з добрим успіхом всі недуги: як: ослаблене, затроєнє крови, недуги жолудка, серця, легких і т. д.

Недуги полові і нервові лічу за помочию електричних апаратів і „X лучів", через яке переглядаю Ваші внутренности. Не кождий лікар посідає ті апарати, длятого, що вони дуже дорогі. Не відкладайте на завтра а сейчас приходіть до знаного всім

Dr. LANDIS, 140 East 22nd St.,
(между Lexington & 3rd Ave.), NEW YORK.
Telephone Gramercy 3823.
Години приняти: від 9. рано до 7. вечер.
В неділї від 10. рано до 3. полудня.

140 EAST 22 ST.N.Y.

ГОДИННИК КОЛІЄВИЙ СИСТЕМИ „РОСХОП" ПАТЕНТ.

Тисячі долярів люди видають на ріжні годинники, а не мають а ніяк жадної користи, а то тому, що не знають які годинники є найлїпші. Одним з найлїпших годинників в світі є тільки годинник СТАРОКРАЄВИЙ системи „РОСХОП ПАТЕНТ". Годинник сї є дуже добре зшісні по цїлім світі, а хто його спровадить, то сей годинник вистарчить йому на цїле житє. Можна його уживати до праці і на сьвята. Дуже гарно і сильно зроблений в чисто нікленім корпусі, посїдає чисто нікленій верх, дуже докладно зрегульований, що не спізняєть ся ані на мінуту. Такий годинник є варт около $10.00, але ми в цїли познакомлення публики з тими годинниками, постановляємо продавати через короткий час по фабричній цїні, се є по $5.55. Додатково до годинника вишлемо гарний грубо золочений ланцюжок. Також вишлемо цїлком ДАРОМ НОВО-ВИНАЙДЕНИЙ ПОЯС до ношеня гроший, котрий є зроблений з сильної, мягкої шкіри і містить в собі 4 великі кишені. В тім поясі можна носити хобіт і тисячі долярів і нікто Вам їх не витягне і ніколи не згубите. Зроблений так, що вигодує на кождого мущину. 16x25

УВАГА: Коли хочете дістати продукований РОСХОП ПАТЕНТ СТАРОКРАЄВИЙ годинник, то замовляйте у нас, а будете вдоволені. Коли отже хочете скористати з сеї оферти, то пришліть тільки 25 цент. зарахами, а ми сейчас вишлемо годинник, ланцюжок і пояс до ношеня гроший, решту гроший доплатите коли принесуть Вам ті річи на Вашу адресу: Пишіть сейчас і адресуйте:

PRACTICAL SALES COMPANY, Dept. 45.
1219 NORTH IRVING AVENUE, CHICAGO, ILL.

ПЕРША ЧИСТО УКРАЇНСЬКА ЕКСПОРТОВА КООПЕРАТИВА ФІЛІЯ: American Express Company,

Пересилаємо гроші поспішними спеціяльними переказами платними в банках в Галичині.
ГАРАНТІЯ 18,000.000 ДОЛЯРІВ під якою висилаємо гроші спеціяльними переказами платними за океаном.
Не чекайте але пишіть до нас як вислати гроші аби Ваша Родина отримала за три до чотири тижні. Ви самі в листі вишлете їм і на жадане особисте чи писемне вислана квота буде виплачена Вашим рідним без застереження в висше згаданих банках.
ПИШІТЬ ДО НАС ПО ВСЯКІ ІНФОРМАЦІЇ. ЇДУЧИ ДО ДОМУ ЗАЙДІТЬ ДО НАС І СПИТАЙТЕ ДЕ ПЕВНО І ТАНО ПЕРЕСЛАТИ ГРОШІ, КУПИТИ ШІФКАРТУ, ВИСЛАТИ НАКУНОК.
ПИШІТЬ ДО НАС У ВСЯКИХ СПРАВАХ, А ОТРИМАЄТЕ ЧЕСНУ І ДАРЕМНУ ПОРАДУ.

Ukrainian Export Cooperative Company,
318 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ХРОНІЧНІ І НЕРВОВІ НЕДУГИ ЛІЧИТЬ СЯ

Коли Ви не могли доси бути вилїчені, то не зневірюйтесь, а прийдіть і пойдіть ся БЕЗПЛАТНОМУ баданю та дізнайте ся про свою недугу та пораду.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви терпите на яку хронічну, нервову, кропову, шкірну або сексуальну недугу; або коли Вам долягає терпінє жолудка, нирок, мехура чи прийдіть на пораду що кой, щоби НАЙТИ ПОМОЧ ТАМ, ДЕ МОЖНА Її НАЙТИ.

Довгі літа досвіду в лїченю НЕРВОВИХ, ХРОНІЧНИХ і СКОМПЛІКОВАНИХ НЕДУГ уможливлюють для Вас методичне Електро-Медичне Лїченє, яке дало поміч тисячам наших методи-вісель, а затим много терплячих уратовано ся від мук і небезпечних операций. 146—

ПАМЯТАЙТЕ: Звертаючи терпіння і недужестне лїченє є небезпечною. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досвідченого і у вся всестороннього спеціяліста.

Годины офісові: 9. рано до 8. веч. **Dr. LEWIS** В неділї від 10. до 2. полудня
СПЕЦІЯЛІСТ
749 Sixth Ave., Bet. 42nd & 43rd Sts., New York

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

нема лїпшого ремесла від автомобільного. Я є на краю доперший і добрий медаліст і шофер в Америці. Хто вивчиться в нашій школі, той стане добрим механіком і шофером. Будете нам вдячні по всі часи. Довідаєте, що варто оплачує одно з лїпших в Америці. Уживаємо до науки всі найновійші моделі автомобілів. Доми і помірні ціни. Можете заробити 25-35 дол. на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і дорозвідатися з нами. Офіс отворений і в неділї.

Записуйтесь до нашої школи. — L. Шерарой, інструктор і механік.
Для інформації наш офіс отворений в неділї до 12. в пол. Пишіть до катальоґу
ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛІЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 35 літ. Не лїчимо нічого нового. Уживаємо найлїпших способів лїчення в сьвіті. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди лїчимо се без операції і болю. Ревматизм і всі недуги крови і нервів, без отлягу як старі і тяжні скоро лїчить ся при помочи найновійших видатків. 104—

І подумайте над сим! Ні один доляр заплатите, як Ви зістанете вилїчені. — Години урядові від 10. до 5. у вівтірки і суботи від 10. до 8. В неділї від 10. до 1. (Близько 75-тої улиці).

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., NEW YORK CITY

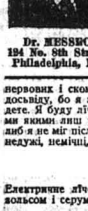
Dr. M. SMITH,
16 E. 7th ST., NEW YORK.
коло Церкви св. Юрія.
Говорить по українськи.
Tel. Orchard 6072.

ЛІЧИТЬ УСПІШНО ВНУТРШНИ НЕДУГИ І МУЩИН І ЖЕНЩИН

Тацом лїчить недуги скіри, жолудка і крови. Застосовує найновійший електричні апарати.—Експерт-аукцвер —віддає услуги при продажи.

Години урядові: від 8. до 10. рано, від 1. до 2. в пол. і від 6. до 8. веч.

ТЕРПЛЯЧІ МУЩИНИ



Dr. MESSEC,
194 No. 8th Street,
Philadelphia, Pa.

на недуги крови і скіри, нервоване, нервовість, притуплений і розбиний ум, слабости нирок і мікура, слабі нерви, недуги катару і т. д.

ВИ ПОТРЕБУЄТЕ ПОМОЧИ Я ДАЮ РЕЗУЛЬТАТИ

скоро, стало і по малій цїні без перерви часу у Вашій роботі. Коли Ви не могли осягнути поміч у Ваших доляглиностях і попальстве в лїченю і поміжнє терпіти надію, зголосіть ся до мене, щоб я Вас вдоравив і побачив, що для Вас можу зробити. Я маю 20-літну безперервну практику в медицині і оперовано в стейті Пенсильванія лїченє хронічних недуг, нервових і скомплікованих слабостий а Ви осягнете користь з мого досьвіду, бо я заопікуюсь Вами особисто кождого часу як Ви прийдете. Я буду лїчити Вас найлїпшими модернимі і науковими методами нині лиш розпоряджаю, так електричними як і медичними. Коли-б я не міг після свого осуду Вам помочи, то я Вам скажу. Коли Ви є недужі, немічні, нервові або вичерпані, порадьте ся мене.

НОВА МЕДИЧНА СИСТЕМА

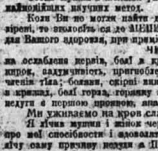
Електричне лїченє і пряме застрікуванє кропи через піддане безпольсом і серум, яких я уживаю запевняє Вас про добрі успіхи.

Dr. MESSEC 124 N. 8th Street
СПЕЦІЯЛІСТ PHILADELPHIA PA
ПОРАДА ДАРОМ.
ГОДИНИ ОФІСОВІ: щодня від 9. рано до 8. вечер.
В неділї від 10. до 1. в полудне.

Недужі мущини і женщини

ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!

З ЖАЛОЮ ЗНОВУ ХРОНІЧНОЮ, НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІКИ ЛІКАРЯ СПЕЦІЯЛІСТА.
ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ Її МОЖНА НАЙТИ.
І вийдіть правою дорогою до доброго здоровя.



PROFESSOR
Dr. Collouer
717 LIBERTY AVE.,
PITTSBURGH, PA.

Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої полудн., а вечерами від 6. до 8-мої.
В неділї від 10. рано до 2 полудн.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НИЧОГО, коли здаєсте ся його опісі. Докладні ОГЛЯДИНИ відкриють Ваш ПРАВДИВИЙ ФІЗИЧНИЙ СТАН і спровадять Вас на добру дорогу до здоровя, запевнять Вам терпіня і усунуть всякі непевности.

Довгі літа практики. Найновійші техніки методи, електричні і секретні апарати. Нововидане уладженє. Все тут як найлїпше для недужих людий.

Сотки мущин і женщин уникнуло операций через поспішне застосованє найновійших наукових метод.

Коли Ви не можете прийти тоси після в Ваших порадах і пусткоть дорівні, то вишлеть ся до ЛЕВІ і переконаєте ся які решіти можна осягнути для Вашого здоровя, при приложню найновійших метод у лїченю.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ

на ослаблене нервів, біл в кримах, нервову слабость, біле серце, слабість нирок, задушливість, пригноблене, біл голови, дикці, пригноблене, ослаблене чинів тіла; болями, скірні хвилями, катар, пече Вас горло, біл жолудка і в кримах, біл горла, горшину ваш, ревматизм біл, прави? Сьмо і другі недуги а нервово пригноблені, що може навести на Вашу здоровля.

Ми уживаємо на кров славний сьвітовий лік проф. Ерліха 606-914.

Я лічив мущин і женщин кілька років. Вані відвідини дослать Вас про мої спосібности і щовдать Вас, бо я помочу Вам в скорім часі. Я лічу самих прикмет, якими я Ці. Ціновий прикмет, Нинішнім, що порада з совісю безплатна. — Приходіть до мене сейчас, коли шукаєте ласкаві. Вадільки в небезпеці.

Dr. COLLOUER Dr. COOPER, 717 LIBERTY AVE., Bet. 4th PITTSBURGH, PA.